

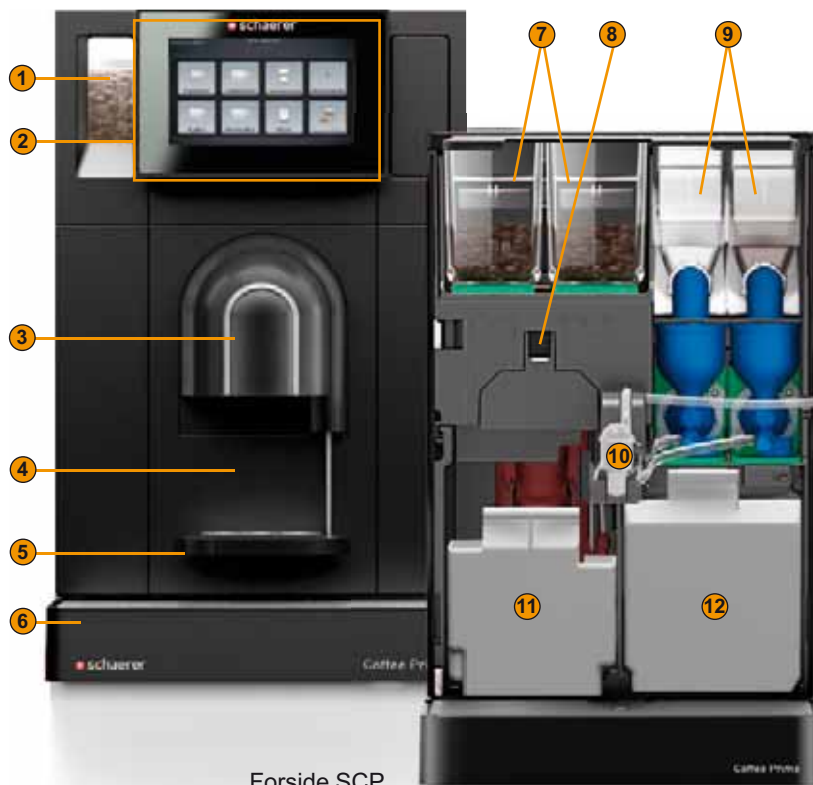
Schaerer Coffee Prime

Betjeningsvejledning

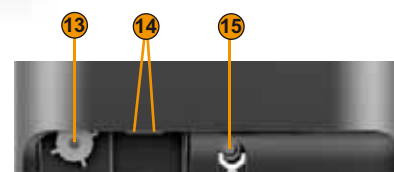
V05 / 08.2014



- 1 Skueglas bønnebeholder
- 2 Betjeningspanel
- 3 Drikkevaredløb (med varmtvandsudskænkning)
- 4 Servicedør
- 5 Koprist
- 6 Drypbakke med dryprist
- 7 Bønnebeholder
- 8 Indkast rengørings-tablet
- 9 Pulverbeholder
- 10 Engangsskummehoved
- 11 Portionsbeholder
- 12 Drikkevandstank
- 13 Fast vandtilslutning
- 14 Strømtilslutning og hovedkontakt tænd/sluk
- 15 Spildevandsafløb



Forside SCP



Bagside SCP

- 1 Statuslinje
- 2 Smart Info (informationer, betjeningsanvisninger, fejlmeldinger)
- 3 Felt [Afbryd]
- 4 Felt [Betjeningsmenu]
- 5 Drikkevarefelter (programmerbar)
- 6 Forløbsbjælke udskænkning af drikkevare
- 7 Feltet [Opvarmningsskylning]
- 8 Forvalgsfelt [Barista]
- 9 Forvalgsfelt [DECAF]
- 10 Drikkevareregister (programmerbar)



Schaerer Coffee Prime

Betjeningsvejledning

V05 / 08.2014

Udgiver

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Udgivelse

Version 05 | 08.2014

Software

V2.1

Koncept og redaktion

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Dette dokument er beskyttet af lov om ophavsret. Alle rettigheder forbeholdes. Kopiering, duplikering, overførsel med elektroniske systemer eller oversættelse til et andet sprog er ikke tilladt uden skriftlig godkendelse fra Schaerer Ltd. Dette gælder for hele dokumentet samt også for enkelte afsnit. Indholdet i dokumentet baserer på de aktuelle data, som forelå ved trykning. Schaerer Ltd. forbeholder sig til enhver tid ret til ændringer, uden forudgående bekendtgørelse. Alle illustrationer, billeder og displaymeldinger i denne vejledning er kun eksempler! Som følge af det store omfang af ekstraudstyr kan maskinen være anderledes end vist på billederne. Schaerer Ltd. hæfter kun for indholdet i det tyske originale dokument.

Indholdsfortegnelse

| | | | |
|--|-----------|--|-----------|
| Indledning | 6 | Feltet [DECAF] | 32 |
| Velkommen | 6 | Vælg kaffestyrke | 32 |
| Tegn og symboler | 6 | Feltet [varm skylning] | 32 |
| Produktbeskrivelse | 7 | Tømning | 33 |
| Anvendelse i overensstemmelse med formålet | 7 | Portionsbeholder | 33 |
| Drikkevaretyper og kapacitet | 7 | Spildevand | 33 |
| Leveringsomfang og tilbehør | 8 | Beholder til snavset vand (Tilvalg) | 34 |
| Valgmuligheder og supplerede apparater | 9 | Transportbetingelser | 34 |
| Tekniske data | 13 | Standby | 34 |
| Typeskilt | 14 | Slukning | 35 |
| Overensstemmelseserklæring | 14 | Driftsafbrydelse | 35 |
| Fabrikantadresse | 14 | Længere stilstandstider (fra 1 uge) | 35 |
| Anvendte standarder | 14 | Rengøring | 36 |
| Installation og ibrugtagning | 16 | Rengøringsintervaller | 36 |
| Opstilling | 16 | Start af automatisk rengøring af maskinen | 37 |
| Opstillingssted | 16 | Automatisk skylning ved slukning | 37 |
| Klima | 16 | Hver anden dag | 37 |
| Strømforsyning | 16 | Udskiftning af NcFoamer (Tilvalg) | 37 |
| Betingelser | 16 | Portionsbeholder | 38 |
| Strømtilslutningskabel | 17 | Ugentlig rengøring | 38 |
| Tilslutningsværdier | 17 | Drypbakke | 38 |
| Vandforsyning/-afløb | 18 | Bønnebeholder | 39 |
| Betingelser | 18 | Touch-skærm | 39 |
| Tilslutningsværdier | 18 | Kaffemaskinens udvendige flader | 39 |
| Installation | 18 | Ekstra køleenhed (Tilvalg) | 39 |
| Pak maskinen ud | 18 | Inden hver påfyldning | 40 |
| Strømtilslutning | 19 | Intern drikkevandstank | 40 |
| Automatisk idrifttagningsprogram | 19 | Mælkebeholder (Tilvalg) | 40 |
| Afinstallation og bortskaffelse | 19 | Ved behov | 40 |
| Betjening | 20 | Bryggeenhed | 40 |
| Kontrol før tænding | 20 | Pulverbeholder (Tilvalg) | 41 |
| Tænding | 20 | Beholder til snavset vand (Tilvalg) | 43 |
| Hovedvindue, touchscreen | 21 | Obligatorisk rengøring | 43 |
| Oversigt | 21 | Rengøringsmiddel | 43 |
| Åbning af maskinens servicedør | 23 | Rengøringstablet | 43 |
| Kendetegnede betjeningslementer | 24 | Afkalkningsmiddel | 43 |
| Opfyldning og tilslutning | 25 | Service og vedligeholdelse | 45 |
| Kaffebønner | 25 | Afkalkning | 45 |
| Vand | 26 | Vandfilter (Tilvalg) | 45 |
| Automatpulver (Tilvalg) | 26 | Montering af vandfilter til intern drikkevandstank (Tilvalg) | 45 |
| Mælk (Tilvalg) | 27 | Skift af vandfilter til intern drikkevandstank (Tilvalg) | 46 |
| Udskænkning | 30 | Indstilling af malingsgrad | 47 |
| Indstilling af koprist | 30 | Eksternt vandfilter | 48 |
| Drikke | 30 | Vedligeholdelse | 48 |
| Dobbelt drikkevarer (Tilvalg) | 30 | Kalibrering af displayet | 48 |
| Varmt vand | 30 | Serviceprocedure | 48 |
| Varm mælk (Tilvalg) | 31 | Programmering | 50 |
| Mælkeskum (Tilvalg) | 31 | Oversigt | 50 |
| Udskænkningmuligheder | 31 | Navigation | 50 |
| Afbrydelse af igangværende udskænkning | 31 | USB-adgang | 51 |
| Forvalg | 31 | Profil, vicevært | 52 |

| | |
|---|-----------|
| System | 52 |
| Konfiguration | 55 |
| Service | 59 |
| Info | 61 |
| Profilen Afregner | 61 |
| Profilen Reduceret afregner | 62 |
| Profilen Maskinansvarlig | 62 |
| Profilen Servicechef | 63 |
| Profilen Kvalitetschef | 64 |
| Afhjælpning af fejl | 66 |
| Vinduet "Smart Info" | 66 |
| Fejl med displaymelding | 66 |
| Sikkerhedshenvisninger | 69 |
| Fare for brugeren | 69 |
| Fare ved rengøringsmidler | 70 |
| Anvendelse | 70 |
| Opbevaring | 70 |
| Bortskaffelse | 70 |
| Oplysning i nødsituationer | 70 |
| Fare for maskinen | 71 |
| Hygiejneforskrifter | 71 |
| Vand | 71 |
| Kaffe | 72 |
| Mælk (Tilvalg) | 72 |
| Automatpulver / instantpulver (Tilvalg) | 72 |
| Erstatningsansvar | 73 |
| Driftsherrens pligter | 73 |
| Garanti- og erstatningskrav | 73 |

Indledning

Velkommen

Vi har med denne kaffemaskine udviklet den næste generation af fuldautomatiske kaffemaskiner til dig. Kernekompetencer samt årelange erfaringer fra vores virksomhed er indeholdt i denne maskines konstruktion.

Denne betjeningsvejledning indeholder oplysninger om produktet, brug og rengøring af kaffemaskinen. Hvis kaffemaskinen ikke anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i denne vejledning, kan der ikke overtages erstatningsansvar ved beskadigelser. Denne betjeningsvejledning kan imidlertid ikke tage hensyn til enhver tænkelig anvendelse! Kontakt vores kundeservice med henblik på yderligere informationer.

Kaffemaskinens ydeevne afhænger af en korrekt anvendelse og vedligeholdelse. Betjeningsvejledningen skal læses omhyggeligt, før kaffemaskinen tages i brug, og den skal opbevares let tilgængeligt.

God fornøjelse med den nye kaffemaskine!

Tegn og symboler



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“!

Der anvendes følgende tegn og symboler i brugsvejledningen for at gøre opmærksom på farer og særlige forhold:

FARE!
Elektrisk stød!



Umiddelbar farlig situation, der kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse som følge af strømstød.
Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Generel farlig situation, der kan medføre kvæstelser.
Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Der foreligger en situation, der kan medføre, at maskinen tager skade.
Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

FORSIGTIG!
Varm væske!



Farlig situation, der kan medføre kvæstelser ved skoldning. Denne fare udgår fra udskænkingsstedet. I det følgende markeres faren kun med symbolet.
Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

FORSIGTIG!
Varm damp!



Farlig situation, der kan medføre kvæstelser ved skoldning. Denne fare udgår fra udskænkingsstedet. I det følgende markeres faren kun med symbolet.
Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

FORSIGTIG!
Varm overflade!



Farlig situation, der kan medføre kvæstelser ved forbrænding. Denne fare udgår fra udskænkingsstederne samt fra områderne ved kopvarmere (ekstraudstyr). I det følgende markeres faren kun med symbolet.
Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

FORSIGTIG!
Risiko for kvæstelse!



Farlig situation, der kan medføre kvæstelser ved klemning. I det følgende markeres faren kun med symbolet.
Overhold altid de beskrevne forholdsregler til forebyggelse af denne fare.

Produktbeskrivelse

Anvendelse i overensstemmelse med formålet

Schaerer Coffee Prime er beregnet til udskænkning af kaffe- og mælkedrikke i diverse variationer i kopper. Desuden kan der tappes varmt vand af enheden. Dette apparat er beregnet til industriel og erhvervsmæssig brug. apparatet må anvendes i selvbetjeningsområdet, hvis det er under opsyn af uddannet personale.



Brug af dette apparat er omfattet af de "Generelle forretningsbetingelser" for Schaerer AG og denne betjeningsvejledning. En anden eller yderligere anvendelse er ikke korrekt i overensstemmelse med formålet. For skader, som opstår heraf, hæfter producenten ikke.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!





Der kan opstå skader, hvis kaffemaskinen håndteres ukundigt. Kaffemaskinen må under ingen omstændigheder anvendes til at opvarme eller udskænke andre former for væske end kaffe, pulverdrikke, varmt vand (drikkevarer, rengøring) eller mælk. Den anvendte mælk skal være pasteuriseret, homogeniseret og/eller UHT-behandlet. Anvend aldrig råmælk!

Drikkevaretyper og kapacitet

Der kan tilberedes følgende drikke alt efter maskinvariant og ekstraudstyr:

| Drikkevareydelse pr. time (kaffe - espresso) | | |
|--|------------------|-------------------------|
| Drikkevaretype | SCP 1,35 kW | Powerpack 2,0 kW / 3 kW |
| Kaffe / espresso | op til 60 kopper | op til 100 kopper |

| Drikkevaremuligheder | | |
|--------------------------------------|-------------|-------------------------|
| Drikkevaretype | SCP 1,35 kW | Powerpack 2,0 kW / 3 kW |
| Ristretto | X | X |
| Espresso | X | X |
| Kaffe | X | X |
| Mælkekaffe / skål | X | X |
| Cappuccino | X | X |
| Latte Macchiato | X | X |
| Chociatto | X | X |
| Varm mælk | X | X |
| Kold mælk | – | – |
| Varmt mælkeskum | X | X |
| Kold mælkeskum | – | – |
| Varmt vand | X | X |
| Pulverdrikke (f.eks. te, suppe osv.) | X | X |




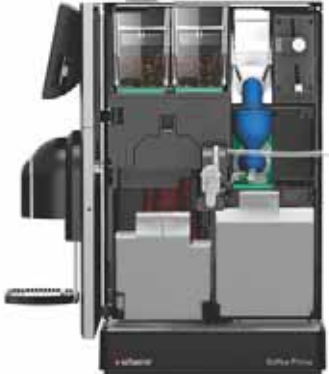
| Mælkeydelse | | |
|---|--|---------------------------|
| SCP 1,35 kW | Powerpack 2,0 kW | Powerpack 3.0 kW |
|  |  | |
| – | +80% mælkeydelse | +130% mælkeydelse |
| Op til 8 oz (ca. 240 ml) | Op til 12 oz (ca. 350 ml) | Op til 16 oz (ca. 470 ml) |




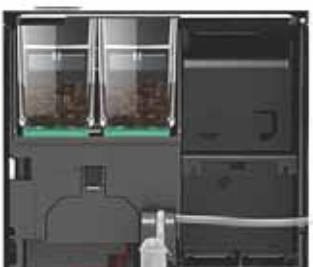
Leveringsomfang og tilbehør


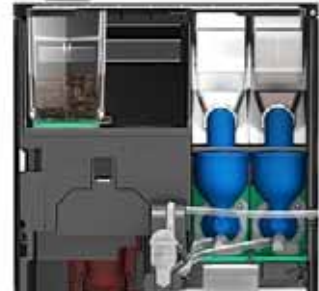




| Styktal | Betegnelse | Artikelnummer |
|--------------------------------|--|---------------|
| 1 | Kaffemaskine Schaefer Coffee Prime | - |
| Dokumentation | | |
| 1 | Betjeningsvejledning | - |
| 1 | Formular leveringskvalitet | - |
| Tilbehør generelt | | |
| 1 | Skiftepatron 200 | 072617 |
| 1 | Adapter, skiftepatron 200 | 33.2327.1000 |
| 1 | Karbonathårdhedstest (pose med 2 teststrimler) | 067720 |
| 1 | Multitool med åbner til servicedør | 072816 |
| 1 | Fedt Molykote 111 | 33.2179.9000 |
| 1* | NcFoamer-sæt med orange mælkesugedyse 1,15 mm (15 stk.) standard | 072926 |
| 1* | NcFoamer UM KE-sæt med orange mælkesugedyse 1,15 mm (15 stk.) | 073015 |
| 1* | Holdeklemme mælkeslange UM KE | 067784 |
| 1 | Afløbsslange | 067784 |
| 1* | Lukkeprop til drypbakke | 072904 |
| 1* | Panserslange 1,5 m G3/8" – G3/4" | 33.2292.1000 |
| 1* | Kabel sensorer ekstra køleenhed SCP | 072902 |
| 1* | Sæt ventil spildevand | 072489 |
| 1* | Strømledning EU 3x1 mm ² | 063260 |
| | Strømledning CH 3x1 mm ² | 063261 |
| | Strømledning UK 3x1 mm ² | 063261 |
| | Strømledning JP-C13 vinklet 3x2 mm ² | 069087 |
| Rengøring / Tilbehør rengøring | | |
| 1 | Rengøringstabletter (dåse med 100 stk.) | 065221 |
| 1 | Rengøringspensel | 062951 |

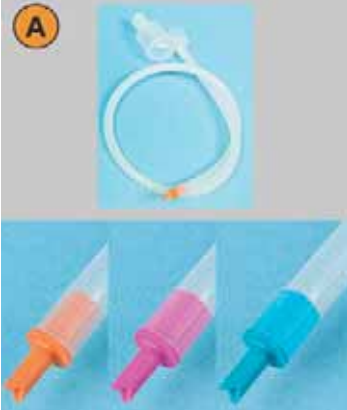

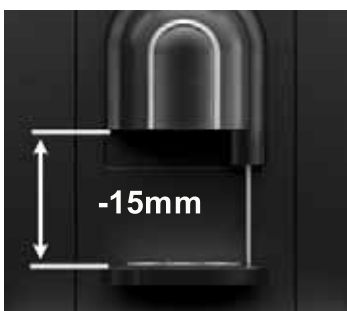


* Alt efter maskinudførelse.


Valgmuligheder og supplerede apparater

| Eksempel | Valgmulighed | Beskrivelse |
|---|------------------------------|---|
|  | Powerpack | <p>Ekstraudstyret "Powerpack" har en større kedelydelse for større kaffe- eller kaffe-/mælkeydelse.</p> <p>Kedelydelse på 2 eller 3 kW.</p> <p>Dybden øges med 80 mm.</p> |
|  | Ekstra køleenhed | <p>Ekstern køleenhed til maskiner med Milk Smart.</p> <p>Kapacitet: 8 l</p> |
|  | Møntveksler eksternt | <p>Afregningssystemer kan installeres med et MDB-interface (Multi Drop Bus).</p> <p>Et eksternt betalingssystem kan senere eftermonteres.</p> |
|  | Mønt- og poletkontrol intern | <p>Der kan monteres en intern møntkontrol. Møntkontrollen installeres i stedet for pulver-system nr. 2, og kan aflåses.</p> <p>Et internt betalingssystem kan senere eftermonteres.</p> |

| Eksempel | Valgmulighed | Beskrivelse |
|---|-------------------------------|---|
|  | Betalingssystem-interfaces | <p>Der kan tilsluttes gængse betalingssystemer efter MDB-standard.</p> <p>Et betalingssystem kan senere eftermonteres.</p> <p>Mulige interfaces:</p> <ul style="list-style-type: none"> • MDB-S • DIVA2 • DIVA2 Max <p>Integration i udskækningsanlæg og kassesystemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • via E-protokol • via CSI-protokol |
|  | Bægerdispenser | <p>Opbevaring af tre forskellige bægerstørrelser. Der kan altid eftermonteres med forskellige bægerstørrelser.</p> <p>Øverst 3 beholdere til sukker, rørepinde eller lignende.</p> <p>Bægerstørrelser:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diameter 60 – 74 mm • Diameter 75 – 82 mm • Diameter 83 – 90 mm |
|  | Konsolkøleenhed | <p>Ekstern konsolkøleenhed til maskiner med Milk Smart.</p> <p>Kapacitet: 9,5 l</p> <p>Anvendelse med NcFoamer UM KE-sæt (konsolkøleenhed).</p> |
|  | Mølle nr. 2 med bønnebeholder | <p>Der kan eftermonteres en anden bønnebeholder inkl. mølle.</p> <p>Kapacitet pr. bønnebeholder: 600 g</p> |

| Eksempel | Valgmulighed | Beskrivelse |
|---|--|---|
|  | 1 bønnebeholder, stor | <p>En stor bønnebeholder, i stedet for 2 små, kan eftermonteres på møllen til venstre.</p> <p>Kapacitet for bønnebeholder, stor: 1200 g</p> |
|  | Pulversystem med én eller to pulverbeholder/e | <p>Pulversystem til 1 eller 2 pulvertyper.</p> <p>Kapacitet for hver pulverbeholder: 700 g/0,95 l</p> |
|  | Pulversystem med 1 pulverbeholder, stor | <p>En stor pulverbeholder, i stedet for 2 små, kan eftermonteres på pulversystemet til venstre.</p> <p>Kapacitet for pulverbeholder, stor: 1,4 kg/2 l</p> |
|  | Blandingsventil koldt vand til pulversystemet | <p>Iblanding af koldt vand til pulverdrikke er standard på maskiner med pulversystem.</p> <p>Blandingsventilen kan på maskiner uden pulversystem konfigureres som ekstraudstyr.</p> <p>Blandingsventilen kan eftermonteres på maskiner uden pulversystem.</p> |
|  | Hurtigbrygger til store drikke | <p>Kogningsacceleratoren muliggør en mere effektiv udskænkning af større drikkevarer (f.eks. Americano) med forbedret drikkevarer kvalitet.</p> |
|  | Dobbelt drikkevareudløb (Standard ved Powerpack som ekstraudstyr) | <p>En dobbelt drikkevareudskænkning er mulig for rene kaffedrikke.</p> <p>Det dobbelte drikkevareudløb kan ikke eftermonteres og skal vælges under konfigurationen af maskinen.</p> |

| Eksempel | Valgmulighed | Beskrivelse |
|--|--|---|
|  | <p>Standard NcFoamer-sæt (A) til standard mælketemperatur.</p> | <p>Forskellige mælkeindsugningsdyser skal anvendes svarende til maskinudstyret.</p> <p>Maskiner med konsolkøleenhed kræver NcFoamer med lang slange.</p> <p><i>Se kapitel „Betjening“ – „Opfyldning og tilslutning“ – „Mælk“ til detaljerede informationer til mælkeindsugningsdyser og farvekodning.</i></p> |
|  | <p>Valgfrit NcFoamer-sæt (B) til øget mælketemperatur.</p> | <p>Maskiner med konsolkøleenhed kræver NcFoamer med lang slange.</p> <p>Temperaturen på mælk og mælkeskum forhøjes med ca. 10°C ved at anvende disse mælkeindsugningsdyser.</p> <p><i>Se kapitel „Betjening“ – „Opfyldning og tilslutning“ – „Mælk“ til detaljerede informationer til mælkeindsugningsdyser og farvekodning.</i></p> |
|  | <p>Drejelig koprist med reduceret plads til kophøjde</p> | <p>Der kan vælges mellem to kopriste. Standard-kopristen giver en understilningshøjde, der er 15 mm højere.</p> <p>Kopristen med en kophøjde, der er reduceret med 15 mm kan eftermonteres.</p> <p>Følgende højder til koppen er mulige:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uden koprist 185 mm • Med koprist lang 100 mm • Med koprist kort 85 mm (tilvalg) |
|  | <p>Kaffegrumskanal i underskab</p> | <p>Grumsbeholderen og bunden i kaffemaskinen har en gennemføring, der forsættes i skabet. Kaffegrumset samles i en stor beholder under skabet.</p> <p>Kaffegrumskanal i underskabet er mulig uden ombygning af maskinen.</p> |
|  | <p>Spildevandsafløb</p> | <p>Et spildevandsudløb kan eftermonteres.</p> |

| Eksempel | Valgmulighed | Beskrivelse |
|---|---------------------------|--|
|  | Spildevandstank overvåget | En overvåget ekstern spildevandstank i stedet for et spildevandsudløb. |



Kontakt salgspartneren for at få flere informationer.

Tekniske data

| Nominel ydelse | SCP | Powerpack** |
|----------------|-------------|-------------|
| | 2000-2400 W | 5500-6300 W |

| Driftstemperatur | Dampboiler | Varmtvandsboiler |
|--------------------------------------|------------|------------------|
| Minimal driftstemperatur (T min.): | 115°C | 70°C |
| Maksimal driftstemperatur (T maks.): | 135°C | 98°C |

| Overtryk | Dampboiler | Varmtvandsboiler |
|-----------------------------------|------------|------------------|
| Arbejdsovertryk | 4 bar | 16 bar |
| Tilladt driftsovertryk (p maks.): | 16 bar | 16 bar |
| Kontrolovertryk | 24 bar | 24 bar |

| Kapacitet | |
|--------------------------|---------------|
| Vandtank | 5,2 l |
| Kaffebønnebeholder | 600 g |
| Kaffebønnebeholder Twin* | 2 x 600 g |
| Specialbønnebeholder* | 1x1200 g |
| Pulverbeholder* | 700 g |
| Pulverbeholder Twin* | 2 x 700 g |
| Pulverbeholder, stor* | 1400 g |
| Portionsbeholder | 40 Kaffegrums |

| Ydre mål | SCP | Powerpack* |
|------------------------------|--------|------------|
| Bredde | 346 mm | 346 mm |
| Højde (inkl. maks. fodhøjde) | 570 mm | 570 mm |
| Dybde | 518 mm | 598 mm |

| Egenvægt | SCP | Powerpack* |
|----------|-------|------------|
| | 25 kg | 33 kg |

| Lydtryksniveau*** | SCP | Powerpack* |
|-------------------|------------|------------|
| | <70 dB (A) | <70 dB (A) |



Forbehold for tekniske ændringer.

- * Valgmulighed
- ** Specialudstyr, se typeskilt. De angivne værdier er grundudstyr.
- *** Det A-vægtede lydtrykniveau (slow) og Lpa (impulser) på personalets arbejdsplads ligger i hver driftsmodus under 70 dB (A).

Typeskilt

Typeskiltet findes på:

- Maskinens bagside direkte under nettilslutningen og hovedkontakten.
- Indvendigt i maskinen direkte bag drikkevandstanken ved maskinens bagvæg.
- ▶ Angiv serienummeret på typeskiltet ved tekniske problemer eller garantitilfælde.

| | |
|--|---|
|   | |
| Designation | coffee machine |
| Manufacturer | Schaerer AG, Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil SCP |
| Typ | |
| Serial No. | 1115 FT 004 |
| Nominal pressure | 1,6 MPa (16 bar) |
| main pressure | 0 - 0,6 MPa (0 - 6 bar) |
| Electrical Ratings | 2000-2400W 220-240V~ 50/60Hz |
| Fuse on-site | 10-16A |

Eksempel på typeskilt



De første 2 cifre i serienummeret oplyser om produktionsåret og de næste 2 cifre om ugenummeret.

Overensstemmelseserklæring

Fabrikantadresse

| Fabrikant | Dokumentationsansvarlig |
|---|--|
| Schaerer AG Postboks Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com | Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Postboks Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil |

Anvendte standarder

Ovenstående fabrikant erklærer, at denne maskine er kompatibel med alle relevante bestemmelser i de nævnte direktiver. Ved ændringer af enheden, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Følgende harmoniserede standarder er blevet anvendt. For korrekt gennemførelse af kravene anvendes et kvalitetsstyringssystem certificeret af Bureau Veritas iht. SN EN ISO 9001: 2008.

| CE-overensstemmelse | |
|--|--|
| Maskindirektiv 2006/42/EU | EMC-direktivet 2004/108/EF |
| <ul style="list-style-type: none"> • DS/EN 60335-1:2002 +A1 +A11 +A12 +A13 +A14 +A2 • DS/EN 60335-2-75:2004 +A1 +A11 +A12 +A2 • EN 62233: 2008-04 | <ul style="list-style-type: none"> • EN 55014-1:2006 +A1 • EN 55014-2:1997 +A1 +A2 • EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2 • EN 61000-3-3:2008 • EN 61000-6-2:2005 • EN 61000-6-4:2007 +A1 |

| International (CB) | |
|---|--|
| Safety | EMC |
| <ul style="list-style-type: none">• IEC 60335-1 Ed4.2:2006• IEC 60335-2 -14 Ed 5.1:2008• IEC 60335-2 -15 Ed 5.2:2008• IEC 60335-2 -75 Ed 2.2:2009• IEC 62233 Ed1:2005 | <ul style="list-style-type: none">• CISPR 14-1 Ed 5.1: 2009• CISPR 14-2 Ed 1.2: 2008• IEC 61000-3-2 Ed 3.2: 2009• IEC 61000-3-2 Ed2.1:2001• IEC 61000-3-3:2008• IEC 61000-6-2:2005• IEC 61000-6-4:2006 +A1 |

Installation og ibrugtagning



Maskinen skal installeres iht. gældende nationale eller lokale el- og sanitetsbestemmelser. Dette inkluderer en tilstrækkelig sikring mod tilbageløb.

Opstilling

Opstillingssted

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Når det bestemmes, hvor kaffemaskinen skal stå, skal de nedenfor anførte klimatiske betingelser overholdes. Hvis disse betingelser ikke overholdes, kan maskinen tage skade.

Følgende betingelser skal altid overholdes:

- Opstillingsfladen skal være jævn og plan og må ikke ændre sig som følge af kaffemaskinens vægt.
- Placer ikke apparatet på varme overflader eller i nærheden af varme kilder.
- Stil kaffemaskinen sådan, at den altid er under opsyn af instrueret personale.
- Træk de nødvendige forsyningstilslutninger 1 mhen til maskinens opstillingssted iht. bygningens installationer.
- Der skal være tilstrækkelig plads til vedligeholdelsesarbejde og betjening:
 - Sørg for, at der er plads nok foroven til påfyldning.
 - Hold en fri afstand på min. 15 cm fra maskinens bagside til væggen (luftcirkulation).
- De gældende lokale tekniske forskrifter for køkkener skal iagttages og overholdes.

Klima

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Når det bestemmes, hvor kaffemaskinen skal stå, skal de nedenfor anførte klimatiske betingelser overholdes. Hvis disse betingelser ikke overholdes, kan maskinen tage skade.

Følgende betingelser skal altid overholdes:

- Omgivelsestemperatur på +10 °C – +40°C (50 °F – 104 °F)
- Relativ luftfugtighed maksimalt 80 % rF
- Kaffemaskinen er kun beregnet til indendørs brug. Må ikke bruges ude i det fri, og må aldrig udsættes for vejrliget (regn, sne, frost)!

Hvis kaffemaskinen er blevet udsat for minustemperaturer:

- ▶ Kontakt kundeservice før ibrugtagning.

Strømforsyning

Betingelser

Den elektriske tilslutning skal ske i henhold til bestemmelserne i det enkelte land. Spændingen, som er anført på typeskiltet, skal stemme overens med netspændingen på opstillingsstedet.

FARE!
Elektrisk stød!



Fare for elektrisk stød!

Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Fasen skal sikres med den ampere-værdi, der er angivet på typeskiltet!
- Strømforsyningen til maskinen skal kunne afbrydes flerpolet.
- Maskinen må ikke tages i brug, hvis strømledningen er defekt. En defekt strømledning eller et defekt stik skal omgående udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.
- Schaefer AG fraråder brugen af en forlængerledning! Hvis der alligevel anvendes en forlængerledning (minimum tværsnit: 1,5 mm²), skal producentdataene for kablet (betjeningsvejledning) og de lokale gældende forskrifter overholdes.
- Læg kablet, så ingen kan snuble over det. Ledningerne må ikke trækkes over hjørner eller skarpe kanter, sidde i klemme eller hænge frit i rummet. Læg derudover ikke kablet på varme genstande, og beskyt det mod olie og aggressive rengøringsmidler.
- Maskinen må ikke løftes eller trækkes med strømledningen. Stikket må ikke trækkes ud af stikdåsen ved strømledningen. Kabler og stik må ikke berøres med fugtige hænder! Våde stik må under ingen omstændigheder sættes i en stikdåse!

Strømtilslutningskabel

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ved defekt eller ikke originalt strømtilslutningskabel er der risiko for elektrisk stød og brand!

Anvend originalt strømtilslutningskabel.

- Det originale strømtilslutningskabel for det enkelte land fås hos servicepartneren.
- Strømtilslutningskabler med stikmontering i begge sider kan udskiftes egenhændigt.
- Fast tilsluttede strømtilslutningskabler skal udskiftes af en servicetekniker.

Tilslutningsværdier

| SCP | | | | | |
|-----------------|---------------------|----------|-------------|-----------------------------|---------------------------------------|
| Net | Tilslutningsværdier | | | Sikring (installationssted) | Tilslutningskablets ledertværsnit |
| *1L, N, PE (CH) | 220 – 240 V ~ | 50/60 Hz | 2000-2400 W | 10 – 16 A | 3 x 1,0 mm ² |
| 1L, N, PE: | 100 V ~ | 50/60 Hz | 1350 W | 15 A | 3 x 1,5 mm ² 3 x 16 AWG |
| 1L, N, PE: | 110 – 120 V ~ | 50/60 Hz | 1800 W | 15 A | 3 x 1,5 mm ² 3 x 16 AWG |
| 2L, PE | 200 V 2~ | 50/60 Hz | 1800 W | 15 A | 3 x 1,5 mm ² 3 x 16 AWG |
| 2L, PE | 220 – 240 V ~ | 50/60 Hz | 2000-2400 W | 10 – 16 A | 3 x 1 mm ² |

| SCP Powerpack (valgfri) | | | | | |
|-------------------------|---------------------|----------|-------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| Net | Tilslutningsværdier | | | Sikring (installationssted) | Tilslutningskablets ledertværsnit |
| *1L, N, PE (CH) | 220 – 240 V ~ | 50/60 Hz | 1800-2300 W | 10 – 16 A | 3 x 1,0 mm ² |
| | | | 2800-3300 W | 16 A | 3 x 1,5 mm ² |
| | | | 5500-6300 W | 30 A | 3 x 4 mm ² |
| 2L, PE | 208 V 2~ | 60 Hz | 5000 W | 2 x 30 A | 3 x 12 AWG |
| 2L, PE | 208 – 240 V 2 ~ | 60 Hz | 5000-6200 W | 2 x 30 A | 3 x 12 AWG |

Forbehold for tekniske ændringer.
* De angivne værdier er grundudstyr.

Vandforsyning/-afløb

Betingelser

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Maskinen kan tage skade, hvis der anvendes dårligt materiale og forkerte vandværdier. Følgende punkter skal altid overholdes:

- Vandet skal være uden snavs, og klorindholdet må ikke overskride 100 mg per liter.
- Maskinen må ikke tilsluttes til ren osmose eller andet aggressivt vand.
- Karbonathårdheden må ikke overskride 5 – 6 °dKH (tysk karbonathårdhed) eller 8,9 – 10,7 °fKH (fransk karbonathårdhed), og værdien for den samlede hårdhed skal altid være højere end karbonathårdheden.
- Den minimale karbonathårdhed er 5 °dKH eller 8,9 °fKH. PH-værdien skal ligge mellem 6,5 – 7.
- Anvend altid det nye slangesæt, som følger med maskinen (ferskvands-/spildevandsslange).

Vandforsyningen skal være tilsluttet i henhold til de gældende bestemmelser og bestemmelserne i det pågældende land. Hvis maskinen tilsluttes til en ny vandledning, skal ledningen og tilløbsslangen skylles grundigt, så der ikke kommer snavs ind i maskinen.

Kaffemaskinen skal tilsluttes til en installeret vandledning med lukkeventil. Montering foregår via den monterede trykslange og forskruningen G 3/8" på trykreduktionen, som er monteret på vandhanen (indstil til 0,3 MPa (3 bar)).

Hvis maskinen tilsluttes til et vandafløb, skal den temperaturstabile afløbsslange, som er leveret med maskinen, tilsluttes til drypbakken og vandlåsen. Den skal fastgøres omhyggeligt og lægges med fald (så vandet kan løbe ud).



Tillægsvejledningen „Vandkvalitet“ indeholder informationer om registrering af vandværdier og anvendelse af filterteknikker. Tillægsvejledningen kan rekvireres hos Schaerer AG eller downloades direkte fra hjemmesiden (<http://www.schaerer.com/member>) i MediaCentre.

Tilslutningsværdier

| | | |
|------------------------|------------|---------------------------|
| Vandtryk | Anbefalet: | 0,1 – 0,6 MPa (1 – 6 bar) |
| | Maksimal: | 0,6 MPa (6 bar) |
| Vandindgangstemperatur | Minimum: | 10 °C |
| | Maksimal: | 30 °C |

Installation

Pak maskinen ud.



Læs kapitlet “Opstilling” og “Energiforsyning” omhyggeligt før installation!

- ▶ Pak maskinen ud.
- ▶ Kontrollér emballagen for medfølgende udstyr.
- ▶ Fjern medleveret udstyr fra grumsbeholder og vandtank.
- ▶ Opbevar originalemballagen med henblik på en evt. returnering af maskinen.

Strømtilslutning

Tilvalg 1: SCP frem til 3 kW



- ▶ Sæt koblingen fra strømtilslutningskablet i nederst på maskinens bagside.
- ▶ Sæt strømstikket i stikdåsen i husets installation.
 - Maskinen er klar til at blive tændt.

Tilvalg 2: SCP med 6 kW



Maskinen er fra fabrikken udstyret med en fast kabeltilslutning. Strømtilslutningen sker på brugsstedet med et almindeligt strømstik for det pågældende land eller en forkoblet hovedafbryder.

- ▶ Sæt strømstikket i stikkontakten på brugsstedet eller tænd for den forkoblede hovedafbryder.
 - Maskinen er tændt.
 - Hovedskærmen vises, opvarmningen starter.
 - Maskinen er klar til brug, så snart den nødvendige temperatur er opnået.



Hvis maskinen tændes for første gang sker der automatisk en displayguidet indstilling af maskinkonfigurationen.

Automatisk idrifttagningsprogram



Ibrugtagningsprogrammet starter automatisk, første gang der tændes. Alle punkter i forbindelse med installationen forklares i dette program.



Se kapitlet "Betjening" - "Tænding" for beskrivelse af, hvordan kaffemaskinen tændes.

Afinstallation og bortskaffelse



Kaffemaskinen skal bortskaffes korrekt og i henhold til de lokale og lovbestemte bestemmelser.

- ▶ Kontakt servicepartner.

Betjening

Kontrol før tænding

- ▶ Kontrollér, før kaffemaskinen tændes, om følgende forudsætninger er opfyldt.

Forudsætninger for at tænde for kaffemaskinen:

- Hovedvandsventilen (ved fast vandtilslutning) er åben / drikkevandstanken er fyldt med frisk vand.
- Drypbakken er tømt og skubbet korrekt ind / spildevandsudløbet er lagt korrekt / spildevandstanken er tilsluttet.
- Bønnebeholderen/-beholderne er fyldt, og låsen er åben.
- Grumsbeholderen er tom og skubbet korrekt i.
- Kaffemaskinen er tilsluttet lysnettet.

Tænding



Billedet viser SCP med 2 kW og aftagelig strømledning

Tilvalg 1: SCP med 2 kW

- ▶ Stik strømledningen i maskinen.
- ▶ Sæt strømstikket i stikdåsen.
- ▶ Tænd kaffemaskinen på hovedafbryderen nederst på bagsiden (ved siden af strømtilslutningen).

Tilvalg 2: SCP Powerpack med 3 eller 6 kW

Alle SCP Powerpack er forsynet med fast kabel.

- ▶ Sæt strømstikket i stikdåsen.
- ▶ Tænd kaffemaskinen på hovedafbryderen nederst på bagsiden (ved siden af strømtilslutningen).



Tilvalg 3: Fra standbyfunktionen

- ▶ Tryk kortvarigt på knappen på højre side af betjeningspanelet.
 - ☑ Maskinen starter fra standbyfunktionen.
 - ☑ Hovedskærmen vises, opvarmningen starter.
 - ☑ Maskinen er klar til brug, så snart den nødvendige temperatur er opnået.



Hvis maskinen tændes for første gang sker der automatisk en displayguidet indstilling af maskinkonfigurationen.



Tilvalg 1: Ekstra køleenhed

- ▶ Slut ekstra køleenhed til strømnettet.
- ▶ Åbn dørene, og tænd på hovedafbryderen.
 - Den blå LED blinker.
 - Den ekstra køleenhed tænder med en forsinkelse på ca. 2 min.
 - Køletemperaturen er indstillet fra fabrikken.



Overhold driftsvejledningen for den ekstra køleenhed.



Se kapitel „Betjening“ - „Opfyldning og tilslutning“ - „Mælk“ - „Valgmulighed: Ekstra køleenhed“.

Tilvalg 2: Konsolkøleenhed



- ▶ Slut konsolkøleenhed til strømnettet.
- ▶ Åbn døren.
- ▶ Tænd for vippekontakten på undersiden.
 - Kontakten lyser grønt.
 - Temperaturen er indstillet på fabrikken.
- ▶ Luk døren igen.



Overhold driftsvejledningen for konsolkøleenheden.

Hovedvindue, touchscreen

Oversigt




Display, hovedmenu:




Synlige elementer på displayet til hovedmenuen alt efter maskinens status.

| Symbol | Beskrivelse |
|------------------|---|
| Drikkevarerfaner | Der er fem drikkevarerfaner, der kan anvendes. På hver enkelt fane kan der gemmes otte drikke . |
| Coffee | Drikkevarerfanerne kan døbes og konfigureres frit af serviceteknikeren. |

| Symbol | Beskrivelse |
|---|---|
| Drikkevare- tast  | <p>I hver enkelt drikkevare-tast kan den ønskede drik gemmes og programmeres i overensstemmelse dermed.</p> <p>Ved at trykke på en drikkevare-tast udskænkes den pågældende drik.</p> <p><i>Drikkevareknapperne kan navngives og konfigureres frit af serviceteknikeren.</i></p> |
| Stop  | <p>Feltet [Stop] vises kun under udskænkning af drikkevarer. Den aktuelle udskænkning samt eventuelt forvalgte drikkevarer kan dermed slettes.</p> |
| Betjenings- menu  | <p>Indgang til betjeningsmenu.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryk på feltet [Betjeningsmenu]. <input checked="" type="checkbox"/> Vinduet til betjeningsmenuen åbnes. <p><i>Se kapitel „Betjeningsmenu“.</i></p> |
| Info  | <p>Feltet [Info] vises kun, når der foreligger en fejl eller det er nødvendigt at brugeren eller en servicetekniker foretager indgreb, så maskinen fortsat fungerer, som den skal.</p> <p><i>Se kapitel „Fejlafhjælpning“.</i></p> |
| Opvarmning  | <p>Den lille flamme (pil) under datoangivelsen vises kun, når maskinen varmer op. Under denne procedure er udskænkning af drikkevarer ikke mulig og der vises et infovindue.</p> |
| DECAF  | <p>Forudsætningen for udskænkningen af koffeinfrie drikkevarer (DECAF) er to møller, hvoraf den ene fyldes med koffeinfrie bønner.</p> <p>Via feltet [DECAF] kan møllen, hvor der skal arbejdes med koffeinfrie bønner, vælges. Derefter kan en hvilken som helst kaffedrik vælges og vil så blive tilberedt med koffeinfrie bønner.</p> <p><i>Feltet [DECAF] kan kun programmeres af serviceteknikeren eller viceværten.</i></p> |
| Barista  | <p>Med baristafeltet kan drikkens styrke påvirkes. Efter udskænkning af drikken hopper baristafeltet tilbage til standardindstillingen „middel“.</p> <p><i>Feltet [Barista] kan kun programmeres af serviceteknikeren eller viceværten.</i></p> |
| Opvarmnings- skylning  | <p>Med feltet [Opvarmnings-skylning] kan der udløses en skylning manuelt for at opvarme systemet efter en længere udskænkingspause. Dette sikrer en optimal kaffetemperatur.</p> <p><i>Feltet [Opvarmnings-skylning] kan kun programmeres af serviceteknikeren eller viceværten.</i></p> |

| Symbol | Beskrivelse |
|---|--|
| Afbryd  | <p>I vinduet „Profi-modus rengøring“ er følgende betjeningsfelter tilgængelige:</p> <ul style="list-style-type: none"> Feltet [Afbryd] afbryder den forestående rengøring. Rengøringen forbliver dog stadig forestående. Feltet [Stop] afbryder „Profi-modus“ og starter standardguiden. Feltet [Åbn] gør det muligt at åbne servicedøren under rengøringsforberedelserne. <p><i>For at rengøringen starter i Profi-modus, er parametret „Profi-modus rengøring“ i menuen „System“ – „Rengøring“ aktiveret.</i></p> |
| Stop  | |
| Åbn  | |

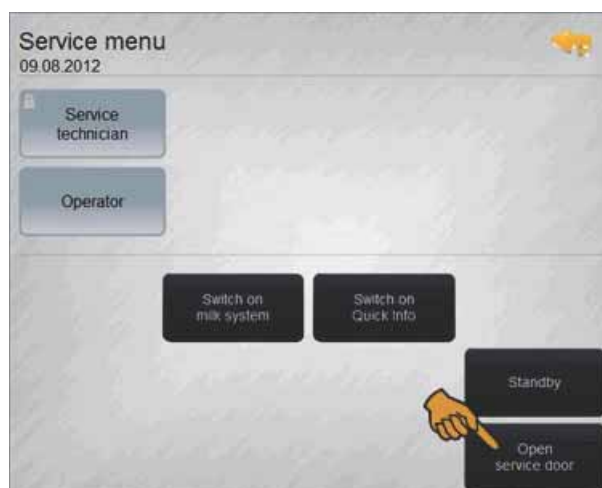
Knap på højre side af betjeningspanelet:

| Knap | Beskrivelse |
|--|--|
|  | <p>Knappen på højre side af betjeningspanelet har følgende funktioner:</p> <ul style="list-style-type: none"> Åbning af servicedøre. Åbning af „Servicemenu“ (betjeningsmenu). Start af displaykalibrering. Afslutning af standbymodus. <p>Maskinen er klar til brug.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryk kort på knappen. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Servicedøren åbner. ▶ Tryk lidt længere på knappen <6 sec. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> „Servicemenu“ (betjeningsmenu) åbner. ▶ Tryk længere på knappen >6 sec. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Displaykalibreringen starter. <p><i>Se kapitel „Service-vedligeholdelse“ - „Displaykalibrering“.</i></p> <p>Maskinen befinder sig i standby-modus.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryk kort på knappen. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Maskinen er klar til brug. |

Åbning af maskinens servicedør

Tilvalg 1: Med „Servicemenu“

- ▶ Tryk på feltet [Servicemenu] på touch-skærmen (se billedet).
 - Servicemenuen vises.



- ▶ Tryk på feltet [Åbn servicedør].

Servicedøren åbnes.

Tilvalg 2: Med knappen til højre på betjeningspanelet

Maskinen er klar til brug:

- ▶ Tryk kort på knappen (i højre side af betjeningspanelet).
- Servicedøren åbnes.

Maskinen er i „Standby“-modus:

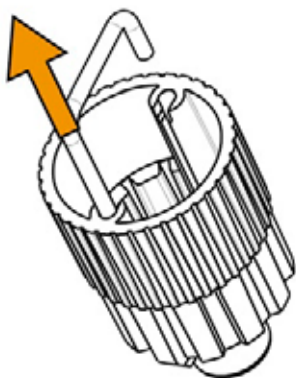
- ▶ Tryk kort på knappen (i højre side af betjeningspanelet).
- Maskinen er klar til brug.
- ▶ Tryk kort en gang til på knappen (i højre side af betjeningspanelet).
- Servicedøren åbnes.



Tilvalg 3: Med Multitool

Maskinen er slukket:

- ▶ Træk bøjlen ud af Multitool.



- ▶ Før den lange bøjleende vandret ind i den højre døråbning.
- Et let tryk på låsen åbner døren.



Kendetegnede betjeningslementer

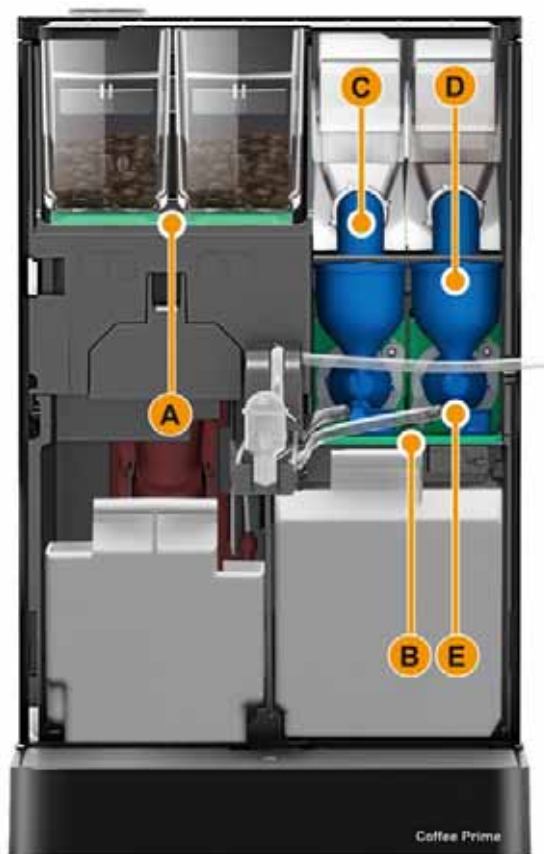
Maskinelementer, der kan betjenes, er fremhævet med farve.

Grønne betjeningslementer:

- (A) Skyder bønnebeholder inklusive lås venstre/højre (tilvalg).
- (B) Skyderanordning udløb til pulverssystem (tilvalg)

Blå maskinelementer kan indstilles til påfyldning og demonteres til rengøring:

- (C) Vinkel pulverudløb venstre/højre (tilvalg).
- (D) Mikserbæger venstre/højre (tilvalg)
- (E) Stilttilslutning slange venstre/højre (tilvalg)



Opfyldning og tilslutning



Vær ved efterfyldning opmærksom på at vælge en maks. påfyldningsmængde, der gør, at låget til beholderen ikke har kontakt til indholdet.

Kaffebønner

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Fare for kvæstelse ved møllens roterende kværneskiver.
Ræk aldrig ned i bønnebeholderen, mens kaffemaskinen er slået til.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Hvis der trænger fremmedlegemer ind, kan møllen tilstoppes eller kværnen ødelægges!
Fyld aldrig andet end kaffebønner i bønnebeholderen.



Sørg for, at de efterfyldte bønner ikke har kontakt til det lukkede låg til bønnebeholderen!

► Åbn maskinens servicedør.



Se kapitel „Hovedvindue touchscreen“ - „Åbn servicedør“.



- ▶ Åbn dækslet til maskinen ved at klappe det op.

Tilvalg 1: Lille bønnebeholder

- ▶ Træk skyderen (A) ud fra bønnebeholderen til anslaget.
 - Bønnebeholderen låses op og lukkes samtidigt af skyderen.
- ▶ Tag den oplåste bønnebeholder ud af maskinen.
- ▶ Fyld kaffebønner på (maks. 600 g pr. beholder).
- ▶ Indsæt bønnebeholderen igen.
- ▶ Tryk skyderen ind.
 - Bønnebeholderen er låst igen og åbn.



Tilvalg 2: Stor bønnebeholder

- ▶ Fyld kaffebønner på (maks. 1200 g).
- ▶ Luk dækslet til maskinen igen.
- ▶ Luk servicedøren.

Vand

- ▶ Åbn maskinens servicedør.



Se kapitel „Hovedvindue touchscreen“ - „Åbn servicedør“.

Tilvalg 1: Intern/ekstern drikkevandstank

- ▶ Skyl drikkevandstanken omhyggeligt og dagligt med frisk vand.
- ▶ Rengør låget til drikkevandstanken med rent vand.
- ▶ Fyld drikkevandstanken med frisk drikkevand før anvendelse.
- ▶ Sæt drikkevandstanken i igen.



Pas på, at det påfyldte drikkevand ikke kommer i kontakt med det lukkede drikkevandsdæksel!

Tilvalg 2: Fast vandtilslutning

**Maskinen kan tage skade, hvis pumpen løber tør.
Kontrollér, at hovedvandventilen er åbnet, før maskinen startes.**

- ▶ Åbn spærrehanen på hovedvandventilen.



Af forsikringsmæssige grunde anbefales det at lukke hovedvandventilen, når dagen er omme.

Automatpulver (Tilvalg)

**Fare for kvæstelse ved roterende doseringssnegle!
Stik aldrig hånden ind i pulverbeholderen, når maskinen er tændt.**

**Der er fare for tilstopning ved påfyldning af ulovligt pulver!
Fyld aldrig andet end pulver til automatbrug i pulverbeholderen.**

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



FORSIGTIG!
Fare for maskinen!





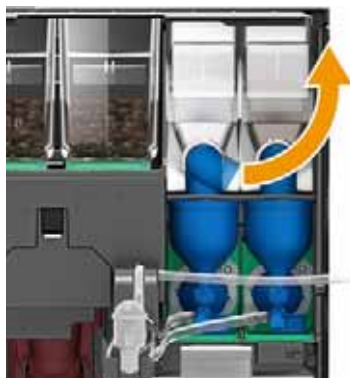
Pas på, at det påfyldte chokoladepulver ikke kommer i kontakt med det lukkede pulverbeholderdæksel!

- ▶ Åbn maskinens servicedør.



Se kapitel „Hovedvindue touchscreen“ - „Åbn servicedør“.

- ▶ Åbn dækslet til maskinen ved at klappe det op.
- ▶ Sving pulverdoseringsvinklen 90° opad.
 - Forhindrer pulver i at komme ind i maskinen.
- ▶ Løft pulverbeholderen lidt foran, og tag den ud af maskinen.



Tilvalg 1: Chokolade

- ▶ Fyld det ønskede chokoladepulver på.
 - Lille pulverbeholder maks. 700 g.
 - Stor pulverbeholder maks. 1400 g.
- ▶ Sæt pulverbeholderen i maskinen igen.
- ▶ Drej pulverdoseringsvinklen tilbage til dens udløbsposition.

Tilvalg 2: Topping

- ▶ Fyld det ønskede mælkepulver i.
 - Lille pulverbeholder maks. 700 g.
 - Stor pulverbeholder maks. 1400 g.
- ▶ Sæt pulverbeholderen i maskinen igen.
- ▶ Drej pulverdoseringsvinklen tilbage til dens udløbsposition.
- ▶ Luk dækslet til maskinen igen.
- ▶ Luk servicedøren.

Mælk (Tilvalg)

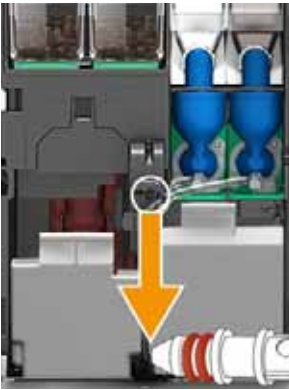


Et NcFoamer-sæt (engangsskummehoved komplet) består af følgende dele:

- Engangsskummehoved
- Mælkeslange
- Mælkesugedyse (afdækning) med farvekodning



Den opnåede mælketemperatur under en udskænkning sker ved at anvende forskellige NcFoamer-sæt. Dampboilerens indstillede temperatur er 130 °C. Indstilles tilsvarende ved behov af serviceteknikeren.

Afhængigt af maskinudstyret og dampdysen fås følgende anførte NcFoamer-sæt:

| Oversigt farvekode NcFoamer | | Dampboilereffekt | | |
|---|--|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| | | SCP 1.35 kW | SCPP 2 kW | SCPP 3 kW |
|  | Dampdyse farvekode | Orange | Violet | Blå |
| | Dampdyse diameter dyse | Ø 1,38 mm | Ø 2,00 mm | Ø 2,32 mm |
| | Dampdyse artikelnummer | 072611 | 073083 | 073084 |
| Udstyr til standard-mælketemperatur(*) | | | | |
|  | NcFoamer-sæt standard 575 mm (Reservedel pakning á 50 stk.) | Orange Ø 1,15 mm 072708 | Violet Ø 1,35 mm 072467 | Blå Ø 1,45 mm 072469 |
| | NcFoamer-sæt UC*** 750 mm (Reservedel pakning á 50 stk.) | Orange Ø 1,15 mm 073014 | Violet Ø 1,35 mm 072466 | Blå Ø 1,45 mm 072468 |
| Udstyr til forhøjet mælketemperatur(**) | | | | |
|  | NcFoamer-sæt standard 575 mm (Reservedel pakning á 50 stk.) | Gul Ø 1,05 mm 072998 | Rød Ø 1,25 mm 072465 | Violet Ø 1,35 mm 072467 |
| | NcFoamer-sæt UC*** 750 mm (Reservedel pakning á 50 stk.) | Gul Ø 1,15 mm 073014 | Rød Ø 1,25 mm 072464 | Violet Ø 1,35 mm 072466 |
| (*) Temperaturangivelser med ca. 5°C afkølet mælk. | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Mælk udskænkningstemperatur på ca. 49°C • Mælkeskum udskænkningstemperatur på ca. 59°C | | | | |
| (**) Temperaturangivelser med ca. 5°C afkølet mælk. | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Mælk udskænkningstemperatur på ca. 59°C • Mælkeskum udskænkningstemperatur på ca. 69°C | | | | |
| (***) UC = Under Counter mælk | | | | |

► Åbn servicedøren



Se kapitel „Hovedvindue touchscreen“ - „Åbn servicedør“.

► Tag mælkeslangen ud af skinnen.





- ▶ Sving NcFoamer 90° mod højre, og træk fremad af dampdysen.
- ▶ Sæt ny NcFoamer på dampdysen. Bemærk farvekode (se beskrivelse for oven).
- ▶ Sving ny NcFoamer 90° mod venstre, og lad den gå i indgreb.
- ▶ Før mælkeslange med mælkesugedyse mod højre ud af maskinen.
- ▶ Luk servicedør

Tilvalg 1: Milk Smart



Højdeforskellen mellem mælkekarton og drikkevareudløbet må ikke være større end 40 cm.

- ▶ Påfyld frisk, afkølet mælk (3 - 5°C).
- ▶ Stik slangen eller slangerne ned i mælken.
 - Slangeenden skal berøre bunden af beholderen.



Se også kapitel „Sikkerhedsanvisninger“ - „Hygiejne“ - „Mælk“.

Tilvalg 2: Ekstra køleenhed



Kontrollér med jævne mellemrum køletemperaturen på 3 – 5°C.



Se også kapitel "Sikkerhedsanvisninger" - "Hygiejneforskrifter" - "Mælk".

- ▶ Åbn døren.
- ▶ Kontrollér den viste køletemperatur på displayet.
- ▶ ▶ Fjern mælkebeholderen, og skyl den.
- ▶ Påfyld frisk, forkølet mælk (3 – 5°C).



Sørg for, at den påfyldte mælk ikke har kontakt med det lukkede låg til mælkebeholderen!

- ▶ Stil mælkebeholderen i køleenheden.
- ▶ Stik slangen eller slangerne ned i beholderen.
 - Slangeenden skal berøre bunden af beholderen.
- ▶ Luk døren.

Tilvalg 3: Konsolkøleenhed

- ▶ Åbn døren.
- ▶ ▶ Fjern mælkebeholderen, og skyl den.
- ▶ Påfyld frisk, forkølet mælk (3 – 5°C).



Pas på, at den påfyldte mælk ikke kommer i kontakt med det lukkede dæksel på mælkebeholderen!

- ▶ Stil mælkebeholderen i køleenheden.
- ▶ Hæng slangen i beholderen.
 - Slangeenden skal berøre bunden af beholderen.

- ▶ Luk døren.

Udskænkning

Indstilling af koprist

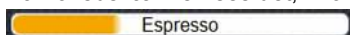


Ved store glas/krus, f.eks. glas til Latte Macchiato, skal den justerbare koprist drejes mod højre:

- ▶ Tag fat i kopristen, drej den mod højre og lad den falde i hak.
- ▶ Stil koppen på kopristen til drypbakken.

Drikke

- ▶ Stil koppen under drikkevareudløbet.
- ▶ Tryk på den ønskede drikkevarettast.
 - På hovedskærmen ses det, hvor langt udskænkningen er kommet.



- ▶ Fjern koppen, når udskænkningen er afsluttet.

Se kapitel „Udskænkningmuligheder“ - „Stop udskænkning“ for at standse udskænkningen af drikken.



FORSIGTIG!
Varm væske!



Dobbelte drikkevarer (Tilvalg)

En dobbelt drikkevareudskænkning for rene kaffedrikke. Juster ved dobbelt drikkevareudskænkning kopperne eller glassene på drikkevareudløbet:

- ▶ Vip kopristen ind.
- ▶ Stil kopperne på risten, og juster dem i forhold til drikkevareudløbet.
- ▶ Tryk på den ønskede drikkevareknop.
 - Displayet viser, hvor langt udskænkningen er kommet.
- ▶ Fjern kopperne, når udskænkningen er afsluttet.



Varmt vand

- ▶ Stil koppen under drikkevareudløbet.
- ▶ Tryk på knappen Varmt vand (se fig.).
 - Displayet viser, hvor langt udskænkningen er kommet.
- ▶ Fjern koppen, når udskænkningen er afsluttet.

FORSIGTIG!
Varm væske!



Se kapitel „Udskænkningmuligheder“ - „Stop udskænkning“ for at standse udskænkningen af drikken.

FORSIGTIG!
Varm væske!



Varm mælk (Tilvalg)

- ▶ Stil koppen under drikkevareudløbet.
- ▶ Tryk på knappen [Varm mælk] (se fig.).
 - Displayet viser, hvor langt udskænkningen er kommet.
- ▶ Fjern koppen, når udskænkningen er afsluttet.

Se kapitel „Udskænkningmuligheder“ - „Stop udskænkning“ for at standse udskænkningen af drikken.

FORSIGTIG!
Varm væske!



Mælkeskum (Tilvalg)

- ▶ Stil koppen under drikkevareudløbet.
- ▶ Tryk på knappen [Mælkeskum] (se fig.).
 - Displayet viser, hvor langt udskænkningen er kommet.
- ▶ Fjern koppen, når udskænkningen er afsluttet.


Se kapitel „Udskænkningmuligheder“ - „Stop udskænkning“ for at standse udskænkningen af drikken.

Udskænkningmuligheder

Afbrydelse af igangværende udskænkning

Udskænkningen af drikke og varmt vand kan standes på et vilkårligt tidspunkt.

- ▶ Tryk på knappen .
 - Den igangværende udskænkning stoppes.

Hvis der desuden blev forvalgt drikke, slettes disse først, når der trykkes på knappen . For at stoppe den igangværende udskænkning skal der trykkes på knappen to gange i dette tilfælde.

Forvalg

Mens en udskænkning er i gang, kan der vælges flere drikke, der derefter udskænkes. Der kan forvælges op til fire drikke.

- ▶ Stil koppen under drikkevareudløbet.
- ▶ Tryk på den/de ønskede drikkevareknapp/-per.
 - De forvalgte drikke vises på hovedskærmen i udskænkningssækkefølgen.

Forvalgte drikke kan slettes til enhver tid:

- ▶ Tryk på knappen .
 - Alle drikke, der er blevet forvalgt, slettes.

FORSIGTIG!
Varm væske!



Feltet [DECAF]

Forudsætningen for udskænkningen af DECAF-drikkevarer (koffeinfrie drikkevarer) er to møller, hvoraf den ene fyldes med koffeinfrie bønner. Feltet [DECAF] skal programmeres af serviceteknikeren eller viceværten.

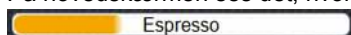
- ▶ Stil koppen under drikkevareudløbet.
- ▶ Tryk på feltet [DECAF].



FORSIGTIG!
Varm væske!



- ▶ Tryk på den ønskede drikkevaretast.
 - På hovedskærmen ses det, hvor langt udskænkningen er kommet.



- ▶ Fjern koppen, når udskænkningen er afsluttet.



Se kapitel „Udskækningsmuligheder“ - „Stop udskænkning“ for at standse udskænkningen af drikken.

Vælg kaffestyrke

Med baristafeltet kan drikkens styrke påvirkes. Efter udskænkning af drikken hopper baristafeltet tilbage til standardindstillingen „middel“. Feltet [Barista] skal programmeres af serviceteknikeren eller viceværten.

| | | |
|------------|--------|-------------|
| | | |
| Mild - 15% | Normal | Stærk + 15% |

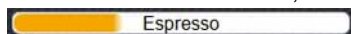
- ▶ Stil koppen under drikkevareudløbet.
- ▶ Tryk på feltet [Barista], indtil den ønskede styrke er opnået (se tabellen).



FORSIGTIG!
Varm væske!



- ▶ Tryk på den ønskede drikkevaretast.
 - På hovedskærmen ses det, hvor langt udskænkningen er kommet.



- ▶ Fjern koppen, når udskænkningen er afsluttet.

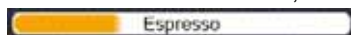


Se kapitel „Udskækningsmuligheder“ - „Stop udskænkning“ for at standse udskænkningen af drikken.

Feltet [varm skylning]

Med feltet [varm skylning] kan der startes en skylning manuelt, så systemet kan varmes op efter en længere udskækningspause.

- ▶ Tryk på feltet [varm skylning].
 - Systemet skylles igennem med varmt vand og forvarmes.
- ▶ Stil efter skylning koppen under drikkevareudløbet.
- ▶ Tryk på den ønskede drikkevaretast.
 - På hovedskærmen ses det, hvor langt udskænkningen er kommet.



- ▶ Fjern koppen, når udskænkningen er afsluttet.



Se kapitel „Udskækningsmuligheder“ - „Stop udskænkning“ for at standse udskænkningen af drikken.

Tømning

Portionsbeholder

- ▶ Åbn maskinens servicedør.



Se kapitel „Hovedvindue touchscreen“ - „Åbn servicedør“.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



**Høje temperaturer kan medføre skader.
Rengør ikke grumsbeholderen i opvaskemaskinen.**

Grumsbeholderen skal tømmes regelmæssigt, senest når displayet opfordrer til det, mindst én gang om dagen.

- ▶ Tag grumsbeholderen ud, og tøm den.
 - Udsenkning af drikke er spærret, når grumsbeholderen er taget ud.
- ▶ Sæt grumsbeholderen i igen.
- ▶ Luk servicedøren.

Spildevand

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



**Høje temperaturer kan medføre skader.
Rengør ikke drypskålen i opvaskemaskinen.**

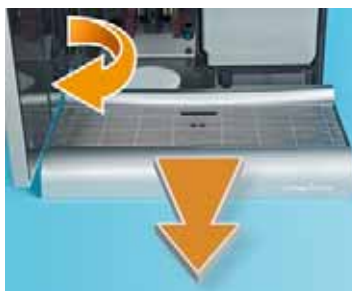
Drypskålen tømmes, når svømmeren kan ses, men mindst én gang om dagen.



Tilvalg 1: Drypbakke.

- ▶ Træk drypbakken ud uden at åbne servicedøren.
- ▶ Tøm drypbakken, skyl den og sæt den i igen.





Tilvalg 2: Med „integreret“ drypskål

- ▶ Åbn maskinens servicedør.



Se kapitel „Hovedvindue touchscreen“ - „Åbn servicedør“.

- ▶ Tag grumsbeholderen ud.
- ▶ Træk drypbakken ud.
- ▶ Tøm drypbakken, skyl den og sæt den i igen.
- ▶ Sæt grumsbeholderen i igen.
- ▶ Luk servicedøren.

Beholder til snavset vand (Tilvalg)

På kaffemaskiner med ekstern spildevandstank skal tanken tømmes med jævne mellemrum, senest når displayet viser en opfordring om tømning.

- ▶ Tag spildevandstanken ud, og tøm den.
- ▶ Rengør spildevandstanken grundigt med alm. rengøringsmiddel, og skyl med rent vand.
- ▶ Sæt spildevandstanken i igen.

Transportbetingelser

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukorrekt transport af kaffemaskinen kan medføre skader. Bemærk generelle forskrifter om sundhed og sikkerhed.

- ▶ Før der skiftes position, skal drikkevands- og strømforsyningen samt spildevandsafløbet afbrydes.
- ▶ Før der skiftes position, er det nødvendigt at kontrollere gulvet for forhindringer og/eller ujævnheder.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Maskinen kan tage skade, hvis den ikke transporteres rigtigt. Hvis maskinen flyttes på en vogn, skal følgende punkter overholdes:

- Ved ændring af position må vognen ikke skubbes, men skal af – sikkerhedsmæssige årsager – trækkes.
- Træk kun i vognen, ikke i maskinen.
- Vognen er ikke beregnet til transport af genstande.



Producenten afviser enhver hæftelse for skader, der skyldes uhensigtsmæssig brug af vognen eller tilsidesættelse af betjeningsvejledningen.


Standby

For at spare strøm kan kaffemaskinen stilles på standby:



- ▶ Tryk på feltet [Betjeningsmenu] (se fig.) på touchscreenen.
 - Betjeningsmenuen vises.
- ▶ Tryk på feltet [Standby].
 - Maskinen skifter til Standby.

Sådan tages kaffemaskinen ud af standby:

- ▶ Tryk på kontakten  til højre på betjeningspanelet.
 - Der udføres en automatisk systemskyllning, når dampboileren har nået sin driftstemperatur (kun med aktiv systemparameter "Skyllning ved tænding").
 - Hovedskærmen vises, når maskinen er klar til brug.

Slukning

Driftsafbrydelse

- ▶ Gennemfør maskinrengøring.
- ▶ Tøm drikkevandsbeholderen, rengør den, og sæt den ind igen.
- ▶ Tøm kaffegrumsbeholderen, rengør den, og sæt den ind igen.



Når parameteren "Slukning efter rengøring" er aktiveret, slukker maskinen automatisk efter endt rengøring.

- ▶ Sluk kaffemaskinen på hovedafbryderen nederst på bagsiden.
 - Maskinen er uden strøm.



Hvis dette ikke overholdes, overtager vi ingen garanti i tilfælde af, at der opstår en skade.

Længere stilstandstider (fra 1 uge)



Ved længere stilstandstider, f.eks. ferieperioder, skal kaffemaskinen samt evt. tilhørende udstyr slukkes.

- ▶ Udfør alle handlinger i kapitlet „Driftsafbrydelse“.

Hvis maskinen udsættes for minustemperaturer, skal boilerne tømmes først:

- ▶ Kontakt servicepartner.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Boilerne kan blive ødelagt af vand, der fryser og udvider sig. På steder, hvor temperaturen kan falde til under frysepunktet, skal boilerne tømmes.



Ved fornyet ibrugtagning skal der først udføres en daglig rengøring.

Rengøring

Rengøringsintervaller

| Rengøringsintervaller | | | | | |
|--------------------------------------|-----------|-------------------------|----------------|---------------|---|
| Hver anden dag | Ugentligt | Inden enhver påfyldning | Inden slukning | På opfordring | Ved behov |
| Automatisk rengøring | | | | | |
| | | | | x | Maskinrengøring |
| | | | x | | Skylning ved tænding (tilvalg) |
| | | | x | | Skylning ved slukning (tilvalg) |
| Manuel rengøring | | | | | |
| x | | | | x | Tøm grumsbeholderen, og gør den ren |
| | | x | | | Skyldrikkevandstanken |
| | x | | | | Tøm drypbakken, og gør den ren |
| | x | | | | Rengøring af bønnebeholder |
| | | | | x | Skylning af bryggeenhed |
| | x | | | | Rengøring af touchscreenen |
| | x | | | | Rengøring af kaffemaskinen udvendigt |
| Ekstraudstyr / Valgmuligheder | | | | | |
| x | | | | | Udskift NoFoamer (engangsskummehoved komplet) |
| | | | | x | Skyldpulverbeholderen igennem |
| | x | | | | Skyldmikserbægeret (Opfordring og beskrivelse i maskinrengøring) |
| | | x | | | Skyldmælkebeholderen |
| | x | | | | Rengør ekstra køleenhed indvendigt |
| | x | | | | Rengør ekstra køleenhed udvendigt |
| | | | | x | Skyldspildevandstanken |

Symbolforklaring

| | |
|--------------------------|--|
| Hver anden dag: | Mindst hver anden dag, ved behov oftere. |
| Ugentligt: | Mindst én gang om ugen, ved behov hyppigere. |
| Inden enhver påfyldning: | Inden enhver ny opfyldning af beholderen. |
| Inden slukning: | Automatisk når der slukkes for kaffemaskinen. |
| På opfordring | Den tilsvarende opfordring vises på displayet. |
| Ved behov: | Når der tydeligvis er behov for en rengøring. |



Anvend rengøringsplanen i dette kapitel for at få et bedre overblik over forestående og allerede udførte rengøringer.

Start af automatisk rengøring af maskinen

Rengøringsprogrammet startes på touchscreenen. Brugeren får vejledning på touchscreenen til alle de handlinger, der skal udføres.



- ▶ Tryk på feltet [Betjeningsmenu] på touchscreenen (se fig.).
 - Betjeningsmenuen vises.
- ▶ Tryk på feltet [Rengøring] (se fig.).
 - Rengøringen begynder.
 - Touchscreenen vejleder om alle trin, der skal udføres.

Automatisk skylning ved slukning

FORSIGTIG!
Varm væske!



Skyllingen ved tænding eller slukning skal aktiveres af serviceteknikeren eller viceværtten. Er dette tilfældet, udføres skyllingen ved slukning automatisk, inden maskinen slukkes.



Den automatiske skylning ved slukning varer ca. 20 sec.

Hver anden dag

Udskiftning af NcFoamer (Tilvalg)

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



På grund af mælkeaflejringer og bakterier er der fare for forurening af mælk og NcFoamer. Udskift NcFoamer hver anden dag.



Se også kapitel "Sikkerhedsanvisninger" - "Hygiejneforskrifter" - "Mælk".

NcFoamer'en til kaffemaskinen er et engangssæt bestående af 3 dele og skal udskiftes hver anden dag.



Se også kapitel "Betjening" - "Opfyldning og tilslutning" - "Mælk" for yderligere oplysninger om NcFoamer'en.

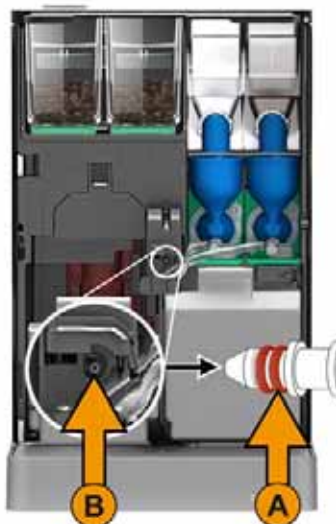
- ▶ Åbn maskinens servicedør.



Se kapitel „Hovedvindue touchscreen“ - „Åbn servicedør“.



- ▶ Drej engangsskummehovedet 90° mod højre, og træk det fremad sammen med både slange og mælkesugedyse.



- ▶ Rengør begge O-ringe (A) med en fugtig klud.
- ▶ Smør O-ringene (A) let med den medfølgende Molykotefett 111. Sørg for at holde åbningen (B) fri for fedt.
- ▶ Sæt en ny NcFoamer med slange og mælkesugedyse i.
- ▶ Drej engangsskummehovedet mod venstre, indtil det falder på plads.
- ▶ Luk servicedøren igen.

Portionsbeholder

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Der dannes hurtigt skimmel på kaffegrumset i grumsbeholderen. Hvis skimmelsporerne breder sig i hele maskinen, er der fare for forurening af kaffen. Rengør derfor grumsbeholderen hver anden dag.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Høje temperaturer kan medføre skader. Rengør ikke grumsbeholderen i opvaskemaskinen.

- ▶ Rengør grumsbeholderen omhyggeligt med vand og opvaskemiddel.
- ▶ Skyl med rent vand, og tør af med en ren klud.

Ugentlig rengøring

Drypbakke

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Høje temperaturer kan medføre skader. Rengør ikke drypskålen i opvaskemaskinen.



- ▶ Rengør drypskålen og drypristen omhyggeligt med vand og opvaskemiddel.
- ▶ Skyl med rent vand, og tør af med en ren klud.

Bønnebeholder

Gammelt fedt fra kaffebønnerne i bønnebeholderen kan forringe kaffens smag.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Der er fare for kvæstelser på kværnens knive.

Ræk aldrig ned i bønnebeholderen, mens kaffemaskinen er slået til.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Høje temperaturer kan medføre skader.

Rengør ikke bønnebeholderen i opvaskemaskinen.

- ▶ Vask bønnebeholderen grundigt med en fugtig klud.
- ▶ Rengør låget til bønnebeholderen med en fugtig klud.
- ▶ Tør låget og beholderen af med en ren klud.

Touch-skærm


FORSIGTIG!
Fare for maskinen!




Ved ukyndig håndtering kan touchscreenen tage skade.

Brug aldrig magt, udsæt ikke den berøringfølsomme skærm for kraftige tryk, og tryk ikke på den med spidse genstande. Anvend ikke skuremidler. Sprøjt aldrig glasrens direkte på touchscreenen.



- ▶ Tryk på feltet [Betjeningsmenu] (se fig.) på touchscreenen.
 - Betjeningsmenuen vises.
- ▶ Tryk på feltet [Standby].
 - Maskinen skifter til Standby.
- ▶ Fugt et stykke køkkenrullepapir med almindeligt glasrens.
- ▶ Rengør touchscreenen.
- ▶ Tryk på kontakten  til højre på betjeningspanelet.
 - Hovedskærmen vises, når maskinen er klar til brug.

Kaffemaskinens udvendige flader

- ▶ Tryk på feltet [Betjeningsmenu] (se fig.) på touchscreenen.
 - Betjeningsmenuen vises.
- ▶ Tryk på feltet [Standby].
 - Maskinen skifter til Standby.
- ▶ Rengør kaffemaskinens udvendige flader med en fugtig klud.
- ▶ Tryk på kontakten  til højre på betjeningspanelet.
 - Hovedskærmen vises, når maskinen er klar til brug.

Ekstra køleenhed (Tilvalg)

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



På grund af mælkeaflejringer og bakterier er der fare for forurening af mælk og køleenhed.

Rengør køleenheden hver dag.

- ▶ Tag mælken ud af køleenheden.
- ▶ Rengør køleenheden omhyggeligt indvendigt med vand og opvaskemiddel.
- ▶ Stil mælken ind i køleenheden igen.



Se også kapitel "Sikkerhedsanvisninger" - "Hygiejneforskrifter" - "Mælk".

Inden hver påfyldning

Intern drikkevandstank

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Aflejringer og bakterier udgør en forureningsfare for drikkevandstanken. Rengør altid drikkevandstanken inden opfyldning.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Høje temperaturer kan medføre skader. Rengør ikke drikkevandstanken i opvaskemaskinen.

- ▶ Skyl drikkevandstanken omhyggeligt og flere gange med frisk vand.
- ▶ Rengør låget til drikkevandstanken grundigt med rent vand.
- ▶ Tør af med en ren klud.

Mælkebeholder (Tilvalg)

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



På grund af mælkeaflejringer og bakterier er der fare for forurening af mælk og mælkebeholder. Rengør altid mælkebeholder og låg inden opfyldning.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Høje temperaturer kan medføre skader. Rengør ikke mælkebeholderen i opvaskemaskinen.

- ▶ Skyl mælkebeholderen grundigt igennem flere gange med rent vand.
- ▶ Rengør låget til mælkebeholderen grundigt med rent vand.
- ▶ Tør af med en ren klud.

Ved behov

Bryggeenhed

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Der kan hurtigt dannes skimmel på kafferester i bryggeenheden. Hvis skimmelsporene breder sig i hele maskinen, er der fare for forurening af kaffen. Rengør bryggeenheden en gang om måneden som beskrevet (afhængigt af tilsmudsning).

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Høje temperaturer kan medføre skader. Rengør ikke bryggeenheden i opvaskemaskinen.

- ▶ Åbn servicedøren

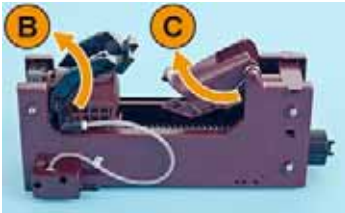


Se kapitel „Hovedvindue touchscreen“ - „Åbn servicedør“.

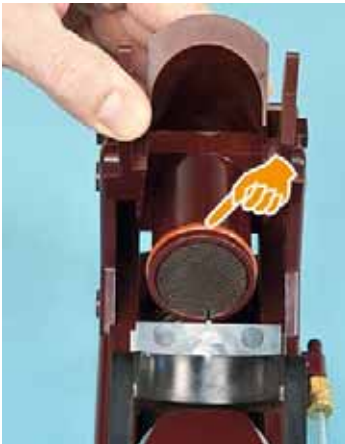
- ▶ Fjern kaffegrumsbeholderen.
- ▶ Tag drypbakken ud.



- ▶ Træk låsen (A) ud foran og hold.
 - Bryggeenheden er dermed låst op.
- ▶ Sving den frigjorte bryggeenhed nedad, samtidigt med at den svinges fremad og ud af maskinen.



- ▶ Drej bryggeenhedens spindel mod uret til anslag ved hjælp af multitool.
 - Afstrygeren (B) står i afstrygningsposition.



- ▶ Fjern kaffepulverrester med en tør pensel.
- ▶ Løft indkastslisken (C) en smule med henblik på at rengøre bryggesien.
- ▶ Rengør bryggesien under rindende varmt vand, hvis der er behov for det.
- ▶ Rengør bryggeenheden under rindende varmt vand, hvis der er behov for det.
- ▶ Lad bryggeenheden tørre fuldstændigt.
- ▶ Smør O-ringen til bryggesien lidt med fedt Molykote 111.



Se kapitel *Leveringsomfang og tilbehør* til yderligere informationer om madolie.

- ▶ Skru spindlen med uret tilbage til anslag ved hjælp af multitool.
- ▶ Skru spindlen 1/4 omgang væk fra anslaget.
- ▶ Sæt bryggeenheden ind i maskinen i omvendt rækkefølge.
- ▶ Sæt grumsbeholderen i igen.
- ▶ Sæt drypbakken i igen.

Pulverbeholder (Tilvalg)

Rengør aldrig produktbeholderne i opvaskemaskinen. Beholderne kan tage skade. Beholderne må kun rengøres med en fugtig klud.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Høje temperaturer kan medføre skader.
Rengør ikke dele til pulverbeholderen i opvaskemaskinen.

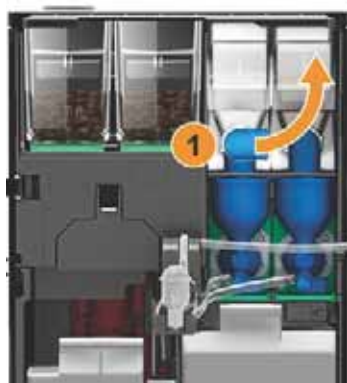


Se også kapitel "Sikkerhedsanvisninger" - "Hygiejneforskrifter" - "Automatpulver / instantpulver (tilvalg)".

- ▶ Åbn maskinens servicedør.



Se kapitel „Hovedvindue touchscreen“ - „Åbn servicedør“.



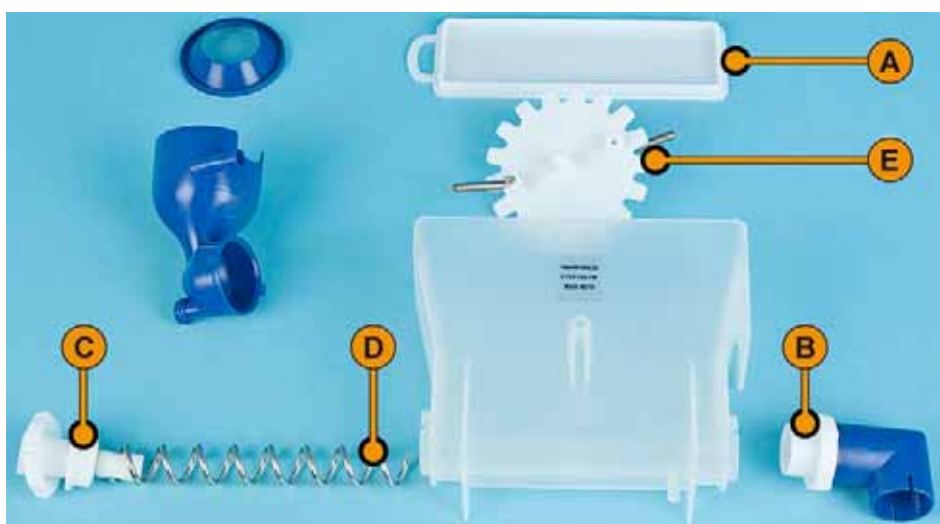
- ▶ Åbn låget til maskinen.
- ▶ Drej pulverdoseringsvinklen (1) 90° opad.
- ▶ Fjern slangerne til pulverbeholderne.



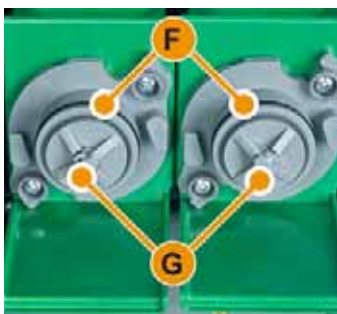
- ▶ Fjern slanger (2) fra udløb til pulverssystem til drikkevareudløb.
- ▶ Træk udløbet til pulversystemet frem med grøn skydeanordning.



- ▶ Drej mikserbægeret (3) 90° mod højre, og træk det derefter fremad.
- ▶ Løft pulverbeholderen en smule ved forsiden, og løft den ud.
- ▶ Demonter udløbet til pulversystemet samt pulverbeholderen, og rengør delene.



- ▶ Tag låget (A) af, og tøm pulverbeholderen.
- ▶ Løsn omløberen (B) til højre, og fjern den sammen med pulverdoseringsvinklen.
- ▶ Løsn omløberen (C) til venstre, og træk den ud sammen med doseringsneglen (D).
- ▶ Tryk begge sidevægge lidt fra hinanden med tommelfingeren, og træk løsnehjulet (E) ud af føringerne.
- ▶ Rengør alle enkeltdele grundigt med rent vand.



- ▶ Rengør O-ringe (F) og impellere (G) med en fugtig klud.
- ▶ Lad alle delene tørre.
- ▶ Monter pulverbeholderen og udløbet til pulversystemet igen i omvendt rækkefølge, og sæt dem i maskinen.
- ▶ Luk låget til maskinen.
- ▶ Luk servicedøren igen.

Beholder til snavset vand (Tilvalg)

Skyl beholderen til snavset vand grundigt med varmt vand ved behov.

- ▶ Sluk maskinen.
- ▶ Fjern spildevandsslangen fra tanken.
- ▶ Tøm spildevandstanken, og skyl den grundigt med varmt vand.
- ▶ Før spildevandstanken ind i tanken igen.
- ▶ Gør maskinen klar til brug igen.

Obligatorisk rengøring

Hvis en rengøring springes over trods opfordring på displayet, aktiveres rengøringen tvangsmæssigt efter et bestemt tidsrum (hvis maskinen er programmeret således). Når den obligatoriske rengøring starter, er udskænkning af drikkevarer blokeret.

Først når rengøringen er gennemført, aktiveres udskænkningen af drikkevarer igen.



Den tvangsmæssige rengøring samt intervallet for rengøringsstart kan kun indstilles af serviceteknikeren.

Rengøringsmiddel

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Hvis der bruges forkerte rengøringsmidler, kan maskinen tage skade! Anvend kun de rengøringsmidler, der er anbefalet af Schaerer AG, til daglig og ugentlig rengøring.



Læs oplysningerne på emballagen til rengøringsmidlet samt sikkerhedsdatabladet omhyggeligt, inden rengøringsmidlet tages i brug. Sørg for at få sikkerhedsdatabladet hos forhandleren, hvis det ikke er disponibelt.

Rengøringstablet

| Informationer | |
|---------------------|---|
| Anvendelsesformål | Daglig rengøring af kaffesystemet |
| Rengøringens formål | Fjernelse af fedtresten i kaffesystemet |
| Anvendelsesinterval | 1 gang om dagen |

Afkalkningsmiddel

| Informationer | |
|---------------------|---|
| Anvendelsesformål | Afkalkning af boiler- og rørsystem |
| Rengøringens formål | Afrensning af kalkaflejringer i kaffemaskinen |

| Informationer | |
|---------------------|-------------------------------------|
| Anvendelsesinterval | Når kaffemaskinen opfordrer til det |

Service og vedligeholdelse

Afkalkning

Sørg for at have følgende klar inden afkalkning:

- 2 flasker (0,75 l) flydende afkalker
- Opsamlingsbeholder (5 l)

Afkalkning sker i følgende 3 trin og er displayguidet.

- Afkøling
- Afkalkning
- Skylning
- ▶ Vælg servicemenu [Vicevært] (indtastning af PIN).
- ▶ Vælg menu [Indstillinger].
- ▶ Vælg i menuen [Service] feltet [Start afkalkning].
 - De videre trin i afkalkningen vises nu på displayet.
 - Afkalkningen kan startes eller annulleres her.

Vandfilter (Tilvalg)

Montering af vandfilter til intern drikkevandstank (Tilvalg)



Det medfølgende vandfilter er udelukkende egnet til installation i maskinens interne drikkevandstank.

Før det medfølgende vandfilter installeres i den interne drikkevandstank, skal der udføres en vandtest for at bestemme, om det er nødvendigt at anvende vandfilteret. Desuden skal vandværdien indlæses, når maskinen tages i brug.



Se afsnittet „Bestemmelse af vandhårdhed“ i dette kapitel.



- ▶ Fjern den indbyggede si i vandtankens vandudløb.
- ▶ Åbn æsken til vandfilteret.
 - Ovenpå findes vandfilterets adapter, og nedenunder findes filteret i en separat patron.



- ▶ Træk låseelementet på adapteren opad.



- ▶ Sæt adapteren på vandudløbsstudsens ovenfra, og tryk låseelementet nedad.



- ▶ Pak filterpatronen ud, og læg den i vandet.
 - ☑ Der stiger små bobler op.
- ▶ Når der ikke længere stiger bobler op, skal filterpatronen tages op af vandet.



- ▶ Sæt filterpatronen på adapteren.

Skift af vandfilter til intern drikkevandstank (Tilvalg)

Når der skal skiftes filter, vises en opfordring på displayet.

- ▶ Tag drikkevandstanken ud af maskinen.
- ▶ Tag den gamle filterpatron af adapteren.



- ▶ Pak den nye filterpatron ud, og læg den i vandet.
 - ☑ Der stiger små bobler op.
- ▶ Når der ikke længere stiger bobler op, skal filterpatronen tages op af vandet og sættes på adapteren.
- ▶ Skub drikkevandstanken tilbage i maskinen.



Udskiftningspatronerne kan bestilles hos Schaerer AG. Det nødvendige artikelnummer er anført i det maskinspecifikke reservedelskatalog.



For at tidspunktet for afkalkningen kan beregnes korrekt, skal vandets hårdhedsgrad (bestemt via vandhårdhedstest) samt anvendelse af et filter indlæses i kaffemaskinens programmering.



Se også kapitel "Profilen Vicevært" - "System" - "Vedligeholdelse" for indstilling af vandhårdhed, som udføres af serviceteknikeren.



Se kapitel "Profilen Vicevært" - "System" - "Vandforsyning" for en indstilling med vandfilter.

Indstilling af malingsgrad

Som følge af sliddet på malingsknivene påvirkes malingsgraden. For at opnå en uforandret malingskvalitet skal malingsgraden efterjusteres ved behov.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!

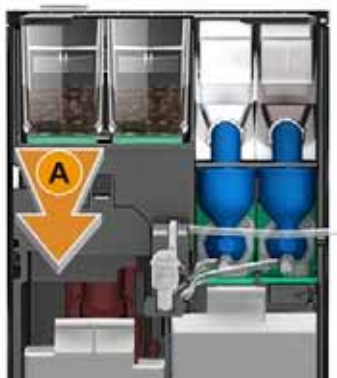


**Der er fare for kvæstelse ved de indiv. møller.
Grib aldrig ind i møllerne.**

- ▶ Åbn servicedøre og dæksel til maskinen.



Se kapitel „Betjening“ – „Hovedvindue touchscreen“ - „Åbn servicedør“.

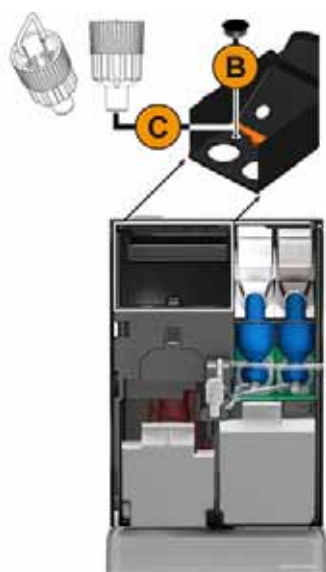


- ▶ Træk skyderen (A) ud fra bønnebeholderen til anslaget.
 - Bønnebeholderen låses op og lukkes samtidigt af skyderen.
- ▶ Løft bønnebeholderen ud af maskinen, og fjern den.

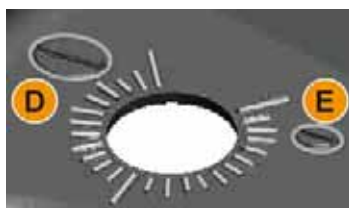
FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



**Enheden kan tage skade, hvis formalingsgraden indstilles, mens møllen står stille.
Lad altid møllen køre, mens der indstilles.**



- ▶ Fjern afdækningskappe over indstillingsskruen (B).
- ▶ Anbring Multitool på indstillingsskruen (C).
- ▶ Vælg ren kaffedrik, med den pågældende tildelte kværn.



- ▶ Udfør indstillingen, når kværnen begynder med formalingen.
 - Omdrejning med uret (D) gør formalingen grovere.
 - Omdrejning mod uret (E) gør formalingen finere (E).
- ▶ Sæt afdækningskappen på igen.
- ▶ Indsæt bønnebeholderen igen.
- ▶ Tryk skyderen ind.
- ▶ Gennemfør kværnkaliibrering.



Se kapitel „Programmering“ - „Service“ – „Kalibrering af kværn“.

Eksternt vandfilter



Det eksterne vandfilter skal udskiftes af en autoriseret servicepartner/servicetekniker, når det programmerede antal liter nås.



Tillægsvejledningen „Vandkvalitet“ indeholder informationer om registrering af vandværdier og anvendelse af filterteknikker. Tillægsvejledningen kan rekvireres hos Schaerer AG eller downloades direkte fra hjemmesiden (<http://www.schaerer.com/member>) i MediaCentre.

Vedligeholdelse

Kaffemaskinen skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Tidspunktet for vedligeholdelsen afhænger af forskellige faktorer, men især af hvor meget maskinen bliver brugt.

Når tidspunktet for en vedligeholdelse nås, meddeler maskinen dette på displayet. Maskinen vil almindeligvis fortsat kunne fungere.

- ▶ Kontakt servicepartner, og giv besked om vedligeholdelse.

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



Hvis en obligatorisk vedligeholdelse ikke udføres omtrentligt på tidspunktet, kan der opstå slitage på maskinen, og det er ikke sikkert, at maskinen fungerer upåklageligt. Giv så vidt muligt servicepartner omgående besked om forestående vedligeholdelse, efter at beskeden om vedligeholdelse er blevet vist på displayet.

Kalibrering af displayet

- ▶ Tryk på knappen i højre side af betjeningspanelet, og hold >6 sec trykket.
 - Displaykalibreringen starter.
 - Advarslen „Berør ikke display indtil hvidt vindue med kryds vises“ vises, og maskinen genstarter.



- Efter genstart vises det hvide vindue med krydset.
- ▶ Berør krydsene, som vises efter hinanden i displayet (9 x), med fingeren.
- ▶ Berør displayet igen til sidst (når der ikke vises noget kryds mere) med fingeren.
 - Kalibreringen er afsluttet.
 - Maskinen er klar til brug.

Serviceprocedure

Tidspunktet for en servicrutine afhænger af antallet af cyklusser (antal drikkevareudskænkninger) eller den periode (måneder), maskinen har været i drift i.

| Servicerutine SCP | | |
|-------------------|-----------------|---------|
| | Antal cyklusser | Måneder |
| Service1 | 15'000 | 12 |
| Service2 | 30'000 | 24 |

| Service rutine SCP Powerpack | | |
|-------------------------------------|------------------------|----------------|
| | Antal cyklusser | Måneder |
| Service1 | 30'000 | 24 |

Programmering

Oversigt

I betjeningsmenuen (servicemenu) findes følgende fordefinerede profiler for slutbrugeren.

- Profil, vicevært
- Profilen Afregner
- Profilen Reduceret afregner
- Profilen Maskinansvarlig
- Profilen Servicechef
- Profilen Kvalitetschef








Profilerne kan aktiveres af serviceteknikeren. Han tildeler desuden en adgangskode til hver profil .



Profilerne og funktionerne beskrives efterfølgende i dette kapitel.

Navigation

| Symbol | Beskrivelse |
|---|--|
|  | Ved at berøre dette felt åbnes betjeningsmenuen (servicemenu). |
|  | Stop / afbrydelse af en proces |
|  | Bekræft |
|  | Fortsæt / start |
|  | Tilbage til forrige vinduer |
|  | Lagring af udførte indstillinger |

| Symbol | Beskrivelse |
|--|---|
|  | Slet / en værdi indstilles på nul Annulerer udskænkningen af drikkevarer |
|   | Ved at berøre dette felt åbnes indstillingshjulet: ▶ Indstil den ønskede værdi ved at skrue op eller ned på hjulet. ▶ Bekræft den indstillede værdi ved at trykke på fluebenet. |
|  | Aktiverer / deaktiverer en funktion Til / Fra |
|  | Åbner et valgfelt. |
|  | Åbner mappen til mediedata. Upload af billeder eller ikoner til drikkevarerfeltene fra USB-stik. |
|  | Lukker vinduet til valg af mediedata. |

USB-adgang

Softwareupdate eller -sikring udføres på Schaefer Coffee Prime ved hjælp af en USB-nøgle. USB-porten sidder på højre side af betjeningspanelet og er beskyttet af en afdækning.

- ▶ Sluk maskinen.



- ▶ Tryk med en lille skruetrækker i hullet ved siden af USB-afdækningen (se billedet).
 - ☑ Afdækningen kan nu tages af.

Profil, vicevært

"Viceværten" er den første kontaktperson ved tekniske problemer. Han har en basal teknisk viden og har med jævne mellemrum med kaffemaskinen at gøre.

I profilen [Vicevært] findes følgende hovedmenuer i "Servicemenuen" [Indstillinger]:

- System
- Konfiguration
- Service
- Info

I profilen [Vicevært] kan følgende funktioner vælges direkte i "Servicemenuen":


- Til-/frakobling af mælkesystem
- Tænd for selvbetjeningsfunktion
- Tænd kvikinfo. (Aktuelle boiler temperaturer i nederste højre hjørne af displayet)
- Indstillinger
- Standby
- Åbn servicedør



Indholdet af hovedmenuen beskrives efterfølgende i dette kapitel.



System

| Menupunkt „Vedligeholdelse“ | | | |
|-----------------------------|--|--|--------|
| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
| Seneste service | Efter gennemførelse af service skal den aktuelle dato indstilles i dette parameter: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryk på datofeltet. <ul style="list-style-type: none"> ☑ Den aktuelle dato indstilles automatisk. ▶ Gem indstilling. <ul style="list-style-type: none"> ☑ Opfordringen om service på displayet slettes. ☑ Tælleren Service nulstilles. | Dato for seneste service / aktuel dato | – |

| Menupunkt "Vandforsyning" | | | |
|---------------------------|---|---|--|
| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillingsområde | Bemærk |
| Vandforsyning | <p>Aquachange, omstilling</p> <p>Tilvalg 1: Drikkevandstanken på den faste vandtilslutning</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Åbn servicedøren, og tag drikkevandstanken ud. ▶ Skru Aquachange-skruen i med en skruetrækker (størrelse 3). ▶ Sæt drikkevandstanken i igen, og luk servicedøren. ▶ Indstil kilden Vandforsyning på "Fast vandtilslutning". <p>Tilvalg 2: Fast vandtilslutning på drikkevandstank</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Åbn servicedøren, og tag drikkevandstanken ud. ▶ Skru Aquachange-skruen ud med en skruetrækker (størrelse 3). ▶ Sæt drikkevandstanken i igen, og luk servicedøren. ▶ Indstil kilden Vandforsyning på "Int. drikkevandstank". | Fast vandtilslutning/ int. drikkevandstank |  <p>Aquachange-skruer</p> |
| Spildevandssystem | <p>Defineres første gang under idrifttagningen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ved ændringer skal denne parameter tilpasses. ▶ Fjern ved spildevandsafløb eller spildevandstank lukkepropperne i drypbakken. <p><i>Se også kapitel "Valgmuligheder og supplerende apparater"</i></p> | Spildevandsafløb / | (valgfri) Maskinen kræver et valgfrit spildevandsafløb. |
| | | Spildevandstank / | (valgfri) Maskinen kræver en valgfri ekstern spildevandstank. |
| | | Drypbakke | (Standard) Drypbakken er låst med en lukketap. |
| Vandfilter | <p>Definerer det isatte vandfilter.</p> <p>Den valgte vandtilslutning bestemmer valgmuligheden for vandfilteret.</p> | Intet filter Eksternt filter Internt filter | Valget af filter afhænger af, om der er fast vandtilslutning eller drikkevandstank. |

| Menupunkt "Mølle/bryggeenhed" | | | |
|---|---|--------------------|--|
| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillingsområde | Bemærk |
| <p>Navn på bønnebeholder til venstre</p> <p>Navn på bønnebeholder til højre</p> | <p>Navnet kan defineres frit.</p> <p>Der kan indtastes maks. 24 tegn.</p> <p>Hvis en af bønnebeholderne er tomme, viser beskeden om tom beholder både siden (venstre/højre) og det definerede navn.</p> | A – Z 0 – 9 | Anbefalet indstilling: Navngiv efter kaffetype, f.eks. Espresso, Decaf osv. |
| Skift kværn, når den anden kværn er tom eller blokeret | <p>Ved tommelding eller blokering af berørt kværn skifter en aktiveret parameter automatisk til den anden kværn.</p> <p><i>Hvis der skiftes til den anden kværn, forbliver denne kværn tildelt indtil den næste tommelding eller blokering af drikkevare.</i></p> | inaktiv / aktiv | Parameteren aktiveres automatisk, når indstillingen [ens] er valgt i parameteren „Kaffeblending i begge bønnebeholdere“. |

| Menupunkt "Mølle/bryggeenhed" | | | |
|-------------------------------|---|---|---------------------------|
| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
| Kilde DECAF | Denne parameter angiver, hvilken kværn der skal bruges ved tilberedning af en DECAF-drik (valg over forvalgsfelt [DECAF] + vilkårligt drikkevarefelt). | Ingen Kværn til venstre Kværn til højre | – |
| Volumen, grumsbeholder | Her kan det indstilles, hvor meget grums der kan være i grumsbeholderen, før opfordringen til tømning af grumsbeholderen vises. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryk på indstillingsfeltet. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Scrollhjulet vises. ▶ Indstil den ønskede værdi. ▶ Bekræft ved at trykke på fluebenet. | 0 – 40 | Anbefalet indstilling: 36 |




| Menupunkt "Rengøring" | | | |
|-----------------------|---|-------------------------|--|
| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
| Profi-modus rengøring | Starter automatisk Profil-rengøring, når en rengøring udløses. Alle forberedelsesskridt opføres. Disse skridt kan eventuelt også kvitteres. Når alle skridt er udført og servicedørene er lukket igen, kan rengøringen startes over det nu aktive felt  . | inaktiv / aktiv | Hvis rengøringen afbrydes med feltet  , bibeholdes rengøringsopfordringen. <i>Rengøringer kan også afbrydes ved slukning eller strømafbrydelse.</i> En afbrudt rengøring kan afsluttes ved at starte rengøringen på ny. |


| Menupunkt "Mælkesystem" | | | |
|--------------------------------|--|-------------------------|---|
| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
| Påfyldningstid mælkeslange (*) | Definerer tiden, hvor mælkepumpen aktiveres, indtil mælkeslangen er fyldt med frisk mælk efter en skylning eller rengøring. Denne parameter skal så f.eks. ændres, hvis der installeres en længere mælkeslange. | 0,0 – 60,0 sec | Parameter er synlig ved aktiveret friskmælksystem med mælkepumpe. <i>(*) Udstyret "Friskmælksystem med mælkepumpe" er ikke tilgængelig på nuværende tidspunkt.</i> |


| Menupunktet "Hardwarekonfiguration" | | | |
|-------------------------------------|--|---|------------------------------|
| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
| Antal volt, strømtilslutning | Med denne parameter angives det, om der er tale om en 100 V, 120 V eller 230 V (standard) maskine. Dette er nødvendigt for at parametrene varmereguleringen på de forskellige varmtvandsboilere. Indstillingen skal foretages af serviceteknikeren. | 230 V (216..244) 100 V (95..105) 120 V (114..126) | – |
| Kværn til højre | – | inaktiv / aktiv | Autom. hardwareregistrering. |



| Menupunkt "Hardwarekonfiguration" | | | |
|-----------------------------------|--|--------------------|--|
| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillingsområde | Bemærk |
| Mælkepumpe (*) | (* Udstyret "Friskmælksystem med mælkepumpe" er ikke tilgængelig på nuværende tidspunkt. | inaktiv / aktiv | For at parameteren om "Friskmælksystem med mælkepumpe" kan aktiveres, er det nødvendigt, at komponenter til "Mikser til venstre" er deaktiveret. |
| Klemmeventil mælkesystem (*) | (* Udstyret "Friskmælksystem med mælkepumpe" er ikke tilgængelig på nuværende tidspunkt. | inaktiv / aktiv | Se henvisning „Mælkepumpe“. |
| Skylleventil mælkesystem (*) | (* Udstyret "Friskmælksystem med mælkepumpe" er ikke tilgængelig på nuværende tidspunkt. | inaktiv / aktiv | Se henvisning „Mælkepumpe“. |
| Blandeventil til koldt vand | (* Udstyret "Friskmælksystem med mælkepumpe" er ikke tilgængelig på nuværende tidspunkt. | inaktiv / aktiv | Autom. hardwareregistrering. Med aktiveret "Friskmælksystem med mælkepumpe"(*) skal blandeventilen til koldt vand aktiveres. |


Konfiguration

| Menupunkt "Generelt" | | | |
|--------------------------------|--|---------------------------------------|-----------------------------|
| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillingsområde | Bemærk |
| Hovedsprog | Skift af displaysprog ▶ Tryk på piletasten. <input checked="" type="checkbox"/> Valgmenuen vises. ▶ Vælg det ønskede sprog. | Alle gemte sprog | – |
| Drikkevaretaster, Kun-tekst | Hvis indstillingen er aktiveret, vises der ikke symboler, men kun tekst på drikkevaretasterne. Eksempel på drikkevareknapp Kun tekst  | Fra/til | – |
| Symbolet til drikkevareknapper | Der står to forskellige symbolsæt til rådighed. ▶ Vælg det ønskede symbolsæt. Eksempel på billeder sæt 1  Eksempel på billeder sæt 2  | Sæt 1 (sort/hvid) Sæt 2 (i farver) | Standardindstilling = Sæt 2 |

| Menupunkt "Generelt" | | | |
|--|---|------------------------------------|---|
| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
| Temperaturenhed | Her kan temperaturenheden ændres. ▶ Tryk på piletasten. ☑ Valgmenuen vises. ▶ Vælg den ønskede enhed. | Celsius Fahrenheit | – |
| Ventetid pauseskærm [min] | Pauseskærmen vises efter det valgte tidsrum. Valg 0 = ingen pauseskærm. ▶ Indstil den ønskede værdi. <i>Under "Service" - "Upload billeder" kan der uploades billeder, der kan vises som pause-skærm.</i> | 0 – 60 | Krav til billeder: Størrelse = 250 kB Format = jpg, png, gif Pixel = 800 x 480 |
| Farve drikkevare fane 1-5 | Baggrundsfarve for faneniveau. Faneniveauerne får den valgte farve. Med valgmuligheden "Standard" har faneniveauet sort baggrund. | Standard rød, grøn, blå, gul | |
| Større følsomhed for drikkevareknapper | Kortere reaktionstid ved berøring af drikkevareknapperne. | inaktiv / aktiv | – |
| Vis musen | Positionen vises med et lille kryds som mus, når touchscreenen berøres, hvis den er aktiv. Eksempel på billeder faner med farve  | inaktiv / aktiv | - |

| Menupunkt "Drikkevareparameter" | | | |
|---------------------------------|--|--------------------------|--------|
| Indstillingsmuligheder | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
| Faner 1 til 5 | Omdøb drikkevarefaner: ▶ Tryk på fanen i 5 sec sekunder. ☑ Tastaturet vises. ▶ Indtast det ønskede navn, og bekræft med  . | Alle bogstaver og tal | – |

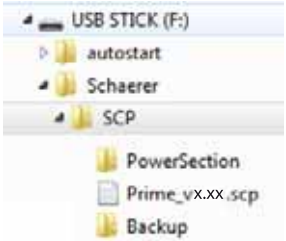

| Menupunkt "Drikkevareparameter" | | | |
|---|--|-----------------------|---|
| Indstillingsmuligheder | Beskrivelse | Indstillingsområde | Bemærk |
| Foretag ændring af programmerede drikke | De forskellige parametre til de forindstillede drikke kan ændres under dette menupunkt. Alt efter drik er der forskellige parametre. Ved disse parametre er der kun et reduceret indstillingsområde. Kun serviceteknikeren har adgang til hele indstillingsområdet. | Alle bogstaver og tal | Niveautrin, forbehandling: 1: Hurtigt løbende kaffe, maks. kammeråbning, lille pressetryk 2: Kammeråbning middel, pressetryk middel 3: Pressetryk lille 4 (standard): Pressetryk middel 5: Pressetryk højt 6: Forbrygning (1 ml/1 g), forbrygningstid 2 sec, pressetryk højt 7: Forbrygning (1 ml/1 g), forbrygningstid 2 sec, pressetryk højt, vådpresning (* <i>Udstyret "Friskmælksystem med mælkepumpe" er ikke tilgængelig på nuværende tidspunkt.</i>) |
| | Kun kaffedrik • Malingsmængde, kaffe • Slag per tast • Niveau, forbehandling • Vandmængde | afhængigt af drikken | |
| | Med mælk (pulver eller frisk mælk) • Doseringstid (s) varm mælk (indstilling af servicetekniker) • Doseringstid (s) kold mælk (*) (indstilling af servicetekniker) • Doseringstid (s), mælkeskum | afhængigt af drikken | |
| | Med pulver • Vandmængde (ml) • Pulvermængde (%) • Temperatur (vand) | afhængigt af drikken | |
| | Indstillinger udføres med skydeknappen eller indstillingshjulet: ▶ Indstil skydeknappen/indstillingshjulet på den ønskede værdi. | – | Skydeknop  Indstillingshjul  |


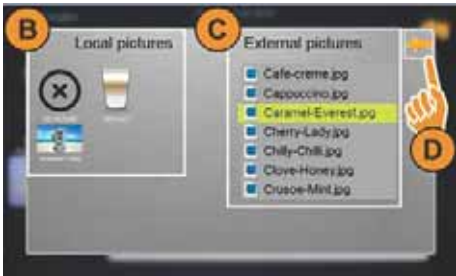
| Menupunktet "Selvbetjeningsfunktion" | | | |
|--------------------------------------|--|--------------------|--|
| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillingsområde | Bemærk |
| Selvbetjeningsfunktion aktiv | ▶ Deaktiver/aktiver selvbetjeningsfunktionen. ▶ Gem ændringen med feltet  . ☑ Der udføres genstart. | inaktiv / aktiv | Drikkevarebestilling via DECAF-knap er slået fra i selvbetjeningsfunktionen. |

| Menupunkt "Klokkeslæt/dato/timer-funktion" | | | |
|---|---|--|---|
| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillings-område | Bemærk |
| Dato | Indstilling af datoen: ► Tryk på dagene. ► Indstil tallet med piletasterne. ► Tryk på månederne. ► Indstil tallet med piletasterne. ► Tryk på årene. ► Indstil tallet med piletasterne. | DD/MM/ÅÅÅÅ | – |
| Klokkeslæt | Indstilling af klokkeslættet: ► Tryk på timerne. ► Indstil tallet med piletasterne. ► Tryk på minutterne. ► Indstil tallet med piletasterne. | hh:mm | – |
| Format, dato/klokkeslæt | Indstil formatet for dato og klokkeslæt: ► Tryk på piletasten. <input checked="" type="checkbox"/> Valgmenuen vises. ► Vælg det ønskede format. | 12 h / 24 h | – |
| Sommertid | Indstilling for at tage højde for ændring af klokkeslæt i forbindelse med sommertid: ► Tryk på piletasten. <input checked="" type="checkbox"/> Valgmenuen vises. ► Vælg det ønskede tidsformat. | Ingen sommer- tid EU-sommertid USA-sommer- tid | – |
| Power Save tænd-sluk-ur (0 betyder deaktiveret) [Timer] | Hvis maskinen i den indstillede tid står uden udskænkning, slukker maskinen. ► Indstil den ønskede tid. | 0,0 - 24,0 h | Indstilling af tid i intervaller på en halv time. Indstilling „0“ = slukker ikke |
| Timer (tænd/sluk-ur) mandag til søndag | Her kan det defineres for hver dag i ugen, hvornår maskinen skal tændes og slukkes: ► Aktivér tænd/sluk af timeren med skyderen. ► Indstil tænd/sluk med piletasterne. | Til / Fra hh:mm | – |

| Menupunktet "Afregning" | | | |
|-------------------------|--|---------------------|--------|
| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillings-område | Bemærk |
| Afregning til/fra | ► Aktivér/deaktivér afregning. Så snart afregningen er slået til, kan der kun købes drikkevarer via et afregningssystem. Priserne gemmes af serviceteknikeren i drikkevareparametrene. | inaktiv / aktiv | – |

Service

| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillings-område | Bemærk |
|--|---|-------------------------------|--|
| Kalibrering af displayet | <p>Kalibrering af displayet</p> <p>Ved kalibreringen vises et kryds forskellige steder på displayet.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tryk på krydset, når det vises på displayet, indtil kalibreringen er afsluttet. | – | Det er hensigtsmæssigt at kalibrere displayet, hvis brugerne har problemer med at navigere på touch-skærmen. F.eks. hvis der ikke udløses en reaktion, når der trykkes på felterne. |
| Kalibrering af møllen | <p>Kalibreringen af møllen udføres på displayet.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Følg anvisningerne på touch-skærmen. | – | – |
| Sikring af databasen | <p>Med denne funktion kan de nuværende indstillinger gemmes på en USB-nøgle.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sæt USB-nøglen i. ▶ Tryk på feltet [Gem database] <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Den aktuelle tilstand gemmes på nøglen. | Konfiguration og tællerstande | <p>Følgende standard-mappestruktur oprettes på stikket, hvis den ikke allerede er til stede:</p>  |
| Mediamanager (Billeder, film, ikoner) | <p>Billederne eller videoer skal gemmes på et USB-stik med standard-mappestruktur. Opret endnu en mappe „Media“ i mappen „Schaerer“.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Gem ønskede billeder eller videoer på USB-stikket i mappen „Media“. ▶ Sæt USB-stikket ind i panelet. ▶ Tryk på feltet [Mediamanager]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Mappen „Media“ åbnes automatisk (A) (ellers naviger manuelt). ▶ Vælg billede eller video (B), og bekræft med feltet [Upload] (C). <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Billedet eller videoen gemmes på SCP.  <p>▶ Feltet (D) sletter en valgt fil.</p> | – | <p>Krav til billeder:</p> <p>Størrelse = maks. 250 KB Format = jpg, png, gif Pixel = 800 x 480</p> <p>Forudsætninger video:</p> <p>Størrelse = maks. 20 MB Format = MPG2</p> <p><i>Kontakt Schaerer for flere informationer om videokonvertering og detaljerede forudsætninger.</i></p> |

| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
|--------------------------|--|-------------------------|--------|
| Valg af drikkevarer ikon | <p>Foruden sætvalg i menuen „Konfiguration“ – „Generelt“ – „Symbol drikkevarerikon“ kan hver drik derudover tildeles egne ikoner som drikkefelt.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Gem ønskede billeder på USB-stikket i mappen „Media“. ▶ Sæt USB-stikket ind i panelet. ▶ Vælg feltet [Valg af drikkevarer ikon]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Vinduet (A) med konfigurerede drikkevarer åbner.  <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vælg den pågældende mappe til drikkevaren. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Vinduet for ikonvalg åbnes. <p>Billedadministration:</p> <ul style="list-style-type: none"> • B) Downloadede billeder til drikkevaren. • C) Tilgængelige billeder fra USB-stik.  <ul style="list-style-type: none"> ▶ Vælg nyt billede fra USB-stik. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Vinduet lukker og fører tilbage til vinduet (A). <input checked="" type="checkbox"/> Drikkevarerfeltet vises nu af det nye billede. ▶ Vælg feltet [X] i vinduet (A). <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Vinduet (A) lukker. <input checked="" type="checkbox"/> Det valgte billede/ikon til drikkevarerfeltet er tildelt. ▶ Feltet (D) fører tilbage til vinduet med de konfigurerede drikkevarer. | – | – |
| Skift vandfilter | <p>Starter guide til udskiftning af vandfilter.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Følg anvisningerne på touch-skærmen. | – | – |
| Opret EVA DTS-fil | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sæt USB-stikket ind i panelet. ▶ Tryk på feltet [Opret EVA DTS-fil]. <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> En aktuel EVA DTS-fil oprettes og gemmes på stikket. | – | – |

| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillings-område | Bemærk |
|------------------|---|---------------------|--|
| Start afkalkning | <p>Afkalkningsproceduren er displayguidet.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sørg for at have 2 flasker (0,75 l) flyden- de afkalker klar. ▶ Sørg for at have en opsamlingsbeholder (5 l) klar. <p>En afkalkning sker i 3 trin:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Afkøling • Afkalkning • Skylning | – | <p>Der informeres om de en- kelte trin i afkalknings- proceduren i %.</p> <p><i>Se også kapitel „Service og vedligeholdelse“ - „Af- kalkning“.</i></p> |

Info

| Displaytekst | Beskrivelse | Indstillings-område | Bemærk |
|---|--|---------------------|---|
| Vis versioner | <p>Følgende informationer kan aflæses her:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Version software touchpanel • Version software effektdel • Version database • Version afregning • Version Qt • Version Qt licens | – | Videregiv disse informatio- ner til serviceteknikeren, når du anmelder en fejl. |
| Servicetæller | Her kan det aflæses, hvad tællerne står på ved alle maskinkomponenter. | – | – |
| Maskin-/temporærtæller | Her kan det aflæses, hvad tællerne står på ved drikkevarer samt ved procedurer i forbin- delse med tilberedningen af drikkevarer. | – | – |
| Rengøringsstatistik | Her kan dato og klokkeslæt for de forskellige rengøringer aflæses. | – | – |
| Info service, afkalkning og fil- terskift | <p>Her kan dato for seneste og næste service, afkalkning eller filterskift aflæses.</p> <p>Som næste serviceydelse kan antallet af udskænkede drikkevarer også oplyses.</p> | – | – |

Profilen Afregner

"Afregneren" kan indstille priser og udlæse omsætninger, tællerstande og statistikker.

I profilen [Afregner] findes følgende hovedmenuer i "Servicemenuen" [Indstillinger]:

- Konfiguration
- Info


I profilen [Afregner] i "Servicemenuen" er følgende funktioner til rådighed til direkte valg:

- Til-/frakobling af mælkesystem
- Tænd kvikinfo. (Aktuelle boiler temperaturer i nederste højre hjørne af displayet)
- Indstillinger
- Standby
- Åbn servicedør



Indholdet af hovedmenuen beskrives efterfølgende i dette kapitel.

| Hovedmenu „Konfiguration“ | | | |
|---------------------------|---|-------------------------|--------|
| Menu „Afregning“ | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
| Afregning til/fra | <p>► Aktivér/deaktivér afregning. Så snart afregningen er slået til, kan der kun købes drikkevarer via et afregningssystem. Priserne gemmes af serviceteknikeren i drikkevarereparametrene.</p> | inaktiv / aktiv | – |

| Hovedmenu „Info“ | | | |
|------------------------|--|-------------------------|---|
| Parameter | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
| Maskin-/temporærtæller | <p>Oversigt over alle tællerstande for drikkevarerne samt procedurer i forbindelse med tilberedningen af drikkevarer. Maskin- og temporærtællerne kan kun slettes i fællesskab. ► Tryk på feltet .</p> | – | Forskul mellem bruger- og totaltællere. Brugertællere kan slettes. Det er dermed muligt at lade tællere løbe over en bestemt tid. Totaltællerne kan ikke slettes! |

Profilen Reduceret afregner

I "Reduceret afregner" kan tællerstande og statistikker udlæses.


I profilen [Reduceret afregner] findes hovedmenuen "Info" i "Servicemenue" [Indstillinger].

I profilen [Reduceret afregner] i "Servicemenue" kan følgende funktioner vælges direkte:

- Til-/frakobling af mælkesystem
- Tænd kvikinfo. (Aktuelle boiler temperaturer i nederste højre hjørne af displayet)
- Indstillinger
- Standby
- Åbn servicedør



Indholdet af hovedmenuen beskrives efterfølgende i dette kapitel.

| Hovedmenu „Info“ | | | |
|------------------------|--|-------------------------|---|
| Parameter | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
| Maskin-/temporærtæller | <p>Oversigt over alle tællerstande for drikkevarerne samt procedurer i forbindelse med tilberedningen af drikkevarer. Maskin- og temporærtællerne kan kun slettes i fællesskab. ► Tryk på feltet .</p> | – | Forskul mellem bruger- og totaltællere. Brugertællere kan slettes. Det er dermed muligt at lade tællere løbe over en bestemt tid. Totaltællerne kan ikke slettes! |

Profilen Maskinansvarlig

Den "maskinansvarlige" har begrænsede servicefunktioner.

I profilen [Maskinansvarlig] findes hovedmenuen "Service" i "Service-menuen" [Indstillinger].

I profilen [Maskinansvarlig] i "Service-menuen" kan følgende funktioner vælges direkte:

- Start skylning
- Start rengøring
- Rengøring touchscreen (30 sec)
- Til-/frakobling af mælkesystem
- Tænd kvikinfo. (Aktuelle boiler temperaturer i nederste højre hjørne af displayet)
- Indstillinger
- Standby
- Åbn servicedør



Indholdet af hovedmenuen beskrives efterfølgende i dette kapitel.

| Hovedmenu „Service“ | | | |
|-------------------------------------|---|---------------------|--|
| Parameter | Beskrivelse | Indstillings-område | Bemærk |
| Valg af drikkevarer ikon | Se kapitel „Programmering“ – „Profil vicevært“ – „Valg af drikkevarer ikon“. | – | – |
| Udskiftning af vandfilter (internt) | Filterudskiftningen er displayguidet. ▶ Sørg for at have en filterpatron klar. ▶ Læg filterpatronen 15 min i vand. ▶ Følg anvisningerne på displayet. | – | – |
| Start afkalkning | Afkalkningsproceduren er displayguidet. ▶ Sørg for at have 2 flasker (0,75 l) flydende afkalker klar. ▶ Sørg for at have en opsamlingsbeholder (5 l) klar. En afkalkning sker i 3 trin: <ul style="list-style-type: none"> • Afkøling • Afkalkning • Skylning | – | Der informeres om de enkelte trin i afkalkningsproceduren i %. Se også kapitel „Service og vedligeholdelse“ - „Afkalkning“. |

Profilen Servicechef

Servicechef har adgang til drikkevareparametre, selvbetjeningsfunktionerne og indstillingerne i menuen "Afrekning".

I profilen [Servicechef] findes følgende hovedmenuer:

- Konfiguration
- Info


I profilen [Servicechef] i "Servicemenu" står følgende funktioner til rådighed til direkte valg:

- Tænd mælkesystem
- Tænd for selvbetjeningsfunktion
- Start kvikinfo
- Indstillinger
- Standby
- Åbn servicedør




Indholdet af hovedmenuen beskrives efterfølgende i dette kapitel.

| Hovedmenu „Konfiguration“ Menu „Drikkevareparameter“ | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
|---|---|-------------------------------|---|
| Faner 1 til 5 | Se kapitel „Programmering“ – „Profil vicevært“ – „Ændring af programmerede drikke“. | Alle bogstaver og tal | Der kan maksimalt indtastes 24 tegn. |
| Foretag ændring af programmerede drikke | Se kapitel „Programmering“ – „Profil vicevært“ – „Ændring af programmerede drikke“. | Alle tilgængelige drikkevarer | De drikkevaretyper, der kan indstilles, afhænger af de valgte ekstraudstyr. |

| Hovedmenu „Konfiguration“ Menyen "Selvbetjeningsfunktion" | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
|--|--|-------------------------|--|
| Selvbetjeningsfunktion aktiv | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Deaktiver/aktiver selvbetjeningsfunktionen. ▶ Gem ændringen med feltet  . <input checked="" type="checkbox"/> Der udføres genstart. | inaktiv / aktiv | Drikkevarebestilling via DECAF-knap er slået fra i selvbetjeningsfunktionen. |

| Hovedmenu „Konfiguration“ Menu „Afregning“ | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
|---|--|-------------------------|--------|
| Afregning til/fra | Se kapitel "Programmering" – "Profilen Afregning". | inaktiv / aktiv | – |

| Hovedmenu „Info“ Parameter | Beskrivelse | Indstillings- område | Bemærk |
|-------------------------------|---|-------------------------|---|
| Maskin-/temporærtæller | <p>Oversigt over alle tællerstande for drikkevarerne samt procedurer i forbindelse med tilberedningen af drikkevarer.</p> <p>Maskin- og temporærtællerne kan kun slettes i fællesskab.</p> <p>▶ Tryk på feltet .</p> | – | Forskel mellem bruger- og totaltællere. Brugertællere kan slettes. Det er dermed muligt at lade tællere løbe over en bestemt tid. Totaltællerne kan ikke slettes! |
| Rengøringsstatistik | Her kan dato og klokkeslæt for de forskellige rengøringer aflæses. | – | – |

Profilen Kvalitetschef

"Kvalitetschefen" kan udlæse tællerstande og statistikker.

I profilen [Kvalitetschef] findes hovedmenuen "Info" i "Servicemenuen" [Indstillinger].

I profilen [Kvalitetschef] er der følgende hovedmenu:



- System
- Info


I profilen [Kvalitetschef] kan følgende funktioner vælges direkte i "Servicemenuen":

- Til-/frakobling af mælkesystem
- Tænd kvikinfo. (Aktuelle boiler temperaturer i nederste højre hjørne af displayet)
- Indstillinger
- Standby
- Åbn servicedør



Indholdet af hovedmenuen beskrives efterfølgende i dette kapitel.

| Hovedmenu „System“ | | | |
|-----------------------|---|---------------------|--|
| Menu „Rengøring“ | Beskrivelse | Indstillings-område | Bemærk |
| Profi-modus rengøring | <p>Starter automatisk Profil-rengøring, når en rengøring udløses.</p> <p>Alle forberedelsesskridt opføres. Disse skridt kan eventuelt også kvitteres. Når alle skridt er udført og servicedørene er lukket igen, kan rengøringen startes over det nu aktive felt .</p> | inaktiv / aktiv | <p>Hvis rengøringen afbrydes med feltet , bibeholdes rengøringsopfordringen.</p> <p><i>Rengøringer kan også afbrydes ved slukning eller strømafbrudelse.</i></p> <p>En afbrudt rengøring kan afsluttes ved at starte rengøringen på ny.</p> |

| Hovedmenu „Info“ | | | |
|------------------------|---|---------------------|--|
| Parameter | Beskrivelse | Indstillings-område | Bemærk |
| Maskin-/temporærtæller | <p>Oversigt over alle tællerstande for drikkevarerne samt procedurer i forbindelse med tilberedningen af drikkevarer.</p> <p>Maskin- og temporærtællerne kan kun slettes i fællesskab.</p> <p>► Tryk på feltet .</p> | – | <p>Forskel mellem bruger- og totaltællere. Brugertællere kan slettes. Det er dermed muligt at lade tællere løbe over en bestemt tid. Totaltællerne kan ikke slettes!</p> |
| Rengøringsstatistik | Her kan dato og klokkeslæt for de forskellige rengøringer aflæses. | – | – |

Afhjælpning af fejl

Vinduet "Smart Info"

Feltet [Info] vises, hvis der foreligger en fejl, eller hvis det er nødvendigt, at brugeren eller en servicetekniker foretager indgreb, så maskinen fortsat fungerer, som den skal. F.eks. hvis drikkevandstanken skal fyldes op igen.

Hvis dette sker, vises feltet [Info] på hovedskærmen.



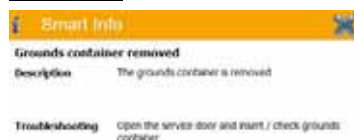
Alt efter årsag spærres udskænkningen af drikke, indtil den nødvendige forholdsregel er udført.

- ▶ Tryk på feltet [Info] (se fig.).
 - Vinduet „Smart Info“ åbnes (se fig.).

- ▶ Udfør de beskrevne tiltag.

Hvis displaymeldingen fortsat vises, foreligger der evt. en fejl.

- ▶ Kontakt servicepartneren (se www.schaerer.com).



1/1



Se også kapitel "Afhjælpning af fejl" - "Fejl med displaymelding".

Fejl med displaymelding

I det følgende beskrives de vigtigste fejlmeldinger. Kontakt servicepartneren (se www.schaerer.com), hvis fejlen alligevel fortsætter trods alle muligheder for afhjælpning.

| Displaymelding | Årsag | Afhjælpning |
|---|---|---|
| Mælkeniveau lavt (Restmængde stadig tilgængelig) | Beholderen til frisk mælk er næsten tom. | ▶ Fyld beholderen til frisk mælk ved lejlighed. |
| Mælk tom | Beholderen til frisk mælk er tom. | ▶ Fjern beholderen til frisk mælk. ▶ Rengør beholderen grundigt. ▶ Fyld beholderen med frisk afkølet mælk $\pm 5^{\circ}\text{C}$, og sæt den i maskinen igen. |
| Tøm drypbakke | Drypbakken er fuld. | ▶ Tøm drypbakke ▶ Rengør drypbakken, og sæt den ind igen. |
| Drypbakke mangler | Drypbakken er ikke sat korrekt i eller mangler. | ▶ Isæt drypbakken, og kontrollér, at den sidder korrekt. |

| Displaymelding | Årsag | Afhjælpning |
|--|--|---|
| Kværn til venstre overbelastet / blokeret Kværn til højre overbelastet / blokeret | En for høj strømværdi (>8 A) er målt over et defineret tidsrum. Maskinen forsøger at starte malningen igen 5 gange, derefter vises meldingen "Mølle til venstre eller højre overbelastet". Hvis der bestilles en ny drikkevare i denne tilstand og problemerne fortsætter, ændrer meldingen sig til "Mølle til venstre eller højre overbelastet/blokeret". Udskænkning af drikkevarer er spærret. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sluk maskinen. ▶ Kontrollér møllen for blokeringer, og fjern evt. fremmedlegemer. ▶ Start maskinen igen. ▶ Kontakt servicepartneren, hvis fejlen vises igen. |
| Varmtvandsboiler, overtemperatur | Vandtilførsel er afbrudt. | ▶ Kontrollér niveau for drikkevandstank/tilstand på fast vandtilslutning. |
| | Bryggeenheden er blokeret. | ▶ Kontrollér og rengør bryggeenheden. |
| | Maskinen er overophedet. | ▶ Afbryd maskinens forbindelse til lysnettet, og lad den afkøle. |
| | Relæet er defekt. | ▶ Kontakt servicepartner. |
| | Klixon har reageret. | |
| Dampboiler overtemperatur | Vandtilførsel er afbrudt. | ▶ Kontrollér niveau for drikkevandstank/tilstand på fast vandtilslutning. |
| | Tilstopning i dampsystemet. | ▶ Kontrollér og rengør drikkevareudløb og dampsystem. |
| | Maskinen er overophedet. | ▶ Afbryd maskinens forbindelse til lysnettet, og lad den afkøle. |
| | Relæet er defekt. | ▶ Kontakt servicepartner. |
| | Klixon har reageret. | |
| Varmtvand, temperatur for lav Dampboiler, temperatur for lav | Fejl ved opvarmning. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Afbryd maskinens forbindelse til lysnettet. ▶ Opret forbindelsen igen, og tænd maskinen. |
| Varmtvandsboiler, timeout varmesystem Dampboiler, varmesystem timeout | Selvom varmesystemet er tændt, nås den ønskede værdi ikke inden for 5 minutter. | ▶ Kontakt servicepartner. |
| Varmtvandsboiler NTC kortsluttet Dampboiler NTC kortsluttet | Hovedprintet registrerer ingen modstand. Der måles en maksimal temperatur (ca. 150 °C). Udskænkning af drikkevarer er spærret. | ▶ Kontakt servicepartner. |
| Varmtvandsboiler NTC afbrudt Dampboiler NTC afbrudt | Temperatursensoren er ikke forbundet. Der måles en minimal temperatur. | ▶ Kontakt servicepartner. |
| Overstrøm, bryggeenhed | På motoren til bryggeenheden er der registreret en overstrøm. | ▶ Kontakt servicepartner. |
| Hvilestrøm, bryggeenhed | Selvom bryggeenheden ikke "kører" skal den forbruge en minimal strøm. Er dette ikke tilfældet foreligger der en fejl. Årsagerne hertil kan være bryggeenheden, effektprintet eller kabelføringen. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Kontrollér bryggeenheden for blokade. ▶ Kontakt servicepartneren, hvis fejlen fortsætter. |

| Displaymelding | Årsag | Afhjælpning |
|---|--|--|
| Timeout bryggerenhed | Bryggeenheden råder over en kontakt til "grundindstillingen". Bryggecylindrens position registreres ved måling af strømværdien. Følgende spidsbelastningsværdier kan registreres: øverste og nederste position Følgende timeout er defineret: Når der i løbet af 10 sekunder efter en bryggebevægelse ingen strømspidsbelastning registreres, vises "Bryggeenheds-timeout". | ► Kontakt servicepartner. |
| Vandflow, fejl | Under udskænkningen af et kaffeprodukt udfører flowmetret færre end det definerede antal min.-omdrejninger. En blokering eller delvis blokering et eller andet sted i det samlede vandsystem er sandsynlig. | ► Kontrollér niveau for drikkevandstank/tilstand på fast vandtilslutning. |
| | | ► Kontrollér intern eller ekstern drikkevandstank (en mætning af filtret reducerer vandgennemstrømningen). |
| | | ► Kontrollér, om det øverste stempel er blokeret eller delvist tilstoppet. |
| | | ► Kontrollér malingsniveau. Hvis malningsindstillingen er for fin, kan dette hæmme vandgennemstrømningen eller blokere den fuldstændigt. |
| ► Kontakt servicepartneren, hvis fejlen fortsætter. | | |
| Fejl i damptilførsel | Niveausensoren registrerer et lavt niveau i dampboileren. Boileren er forsøgt fyldt. Niveausonden har dog i løbet af 60 sec intet vand registreret. Opfyldningsproceduren afbrydes. Udskænkningen af drikkevarer, der kræver damp, spærres. | ► Kontakt servicepartner. |
| Modbus behandlingsfejl Modbus komm.-fejl | Kommunikationsfejl TouchPanel. | ► Kontakt servicepartner. |
| Initialisering afregning | Kun statusmelding. | – |
| Afregning online | Kun statusmelding. | – |
| Afregning offline | Kun statusmelding. | – |
| Databasen kunne ikke startes Forkert version database Brugergrænsefladen kunne ikke startes Generel fejlmelding i styreprocessen Styreprocessen kunne ikke startes Styreprocessen blev uventet afsluttet Styreproces kunne ikke initialiseres Kommunikation med styreproces kunne ikke oprettes Kommunikation via styreproces afbrudt | Alvorlig fejl/intern fejl Fejl ved opstart af software. | ► Afbryd maskinens forbindelse til lysnettet. ► Opret forbindelsen igen, og tænd maskinen. ► Initialiser software igen. ► Kontakt teknisk support hos Schaerer. |

Sikkerhedshenvisninger

Den størst mulige sikkerhed er én af de vigtigste egenskaber hos Schaerer AG. Sikkerhedsanordningernes funktion er kun garanteret, hvis følgende iagttages for at undgå personskader og sundhedsfarer:

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt inden brug!
- Rør aldrig ved varme maskindele.
- Anvend ikke kaffemaskinen, hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den er beskadiget.
- De indbyggede sikkerhedsanordninger må under ingen omstændigheder ændres.

Fare for brugeren

FARE!
Elektrisk stød!



Ved ukyndig omgang med elektriske apparater kan man blive udsat for strømstød. Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af en elinstallatør!
- Apparatet skal tilsluttes en sikret strømkreds (vi anbefaler at føre tilslutningen over et fejlstrømsrelæ).
- De pågældende direktiver vedrørende lavspænding og/eller de nationale og/eller lokale sikkerhedsbestemmelser og forskrifter skal iagttages.
- Tilslutningen skal være forskriftsmæssigt forbundet til jord og beskyttet mod elektrisk stød.
- Spændingen skal stemme overens med angivelserne på maskinens typeskilt.
- Berør aldrig dele, som er forbundet med strøm!
- Før vedligeholdelsesarbejde gennemføres, skal hovedafbryderen slukkes eller strømfor- syningen til maskinen skal afbrydes.
- Strømledningen må kun udskiftes af en kvalificeret servicetekniker.

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukyndig omgang med kaffemaskinen kan forårsage lette skader. Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Dette apparat er ikke dimensioneret til betjening af personer (inklusiv børn) med indskrænkede fysiske, sansemæssige eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller viden, med mindre de er under opsyn af en person, der sørger for sikkerheden, og som kan give anvisninger om, hvordan apparatet skal bruges.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Kaffemaskinen skal opstilles, så pleje og vedligeholdelse kan udføres uhindret.
- Ved selvbetjening samt betjening skal maskinen være under opsyn af uddannet personale, så det sikres, at vedligeholdelsesforanstaltningerne overholdes, og personalet skal stå til rådighed ved spørgsmål vedrørende brugen.
- Bønnebeholderen må kun fyldes med kaffebønner, pulverbeholderen kun med automatpulver og fyldeåbningen kun med malet kaffe (eller rengørings-tablet under rengøring).

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Drikkevarer med ekstraprodukter eller rester deraf kan medføre allergier. Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Ved selvbetjening informerer et skilt på maskinen om eventuelt anvendte ekstraprodukter, der kan medføre allergi.
- Ved betjening informerer uddannet personale om eventuelt anvendte ekstraprodukter, der kan medføre allergi.

FORSIGTIG!
Varm væske!



I udsænkingsområdet for drikke, varmt vand og damp er der fare for skoldninger! Stik aldrig hånden ind under udsækningsindretningerne under udsækning eller rengøring.

FORSIGTIG!
Varm overflade!



Udsækningsstederne og bryggeenheden kan blive meget varme. Berør kun udsækningsstederne ved de dertil beregnede greb! Rengør kun bryggeenheden, når kaffemaskinen er kold.

FORSIGTIG!
Risiko for kvæstelse!



Der er fare for klemning ved alle bevægelige komponenter. Stik aldrig hånden ind i bønne- og pulverbeholderne eller bryggeenhedens åbning, mens kaffemaskinen er tændt!

Fare ved rengøringsmidler

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Anvendelse

Fare for forgiftning ved indtagelse af rengøringsmidler!

Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Rengøringsmidler skal opbevares utilgængeligt for børn og uvedkommende.
- Rengøringsmidler må ikke indtages!
- Rengøringsmidler må aldrig blandes med andre kemikalier eller syrer.
- Hæld aldrig rengøringsmidler i mælkebeholderen.
- Hæld aldrig rengøringsmidler i drikkevandstanken (intern/ekstern).
- Brug kun rengørings- og afkalkningsmidler til det beregnede formål (se etiket).
- Der må ikke indtages mad eller drikkevarer ved anvendelse af rengøringsmidler.
- Sørg for god ventilation, mens der anvendes rengøringsmidler.
- Bær beskyttelseshandsker, mens der anvendes rengøringsmidler.
- Vask straks hænderne grundigt efter anvendelse af rengøringsmidler.



Læs oplysningerne på emballagen grundigt inden anvendelse af rengøringsmidlerne. Sikkerhedsdatabladet kan, hvis det ikke forefindes, fås hos forhandleren (se emballagen til rengøringsmidlet).

Opbevaring

Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Skal opbevares utilgængeligt for børn og uvedkommende!
- Skal beskyttes mod varme, lys og fugtighed.
- Må ikke opbevares sammen med syrer.
- Må kun opbevares i originalemballage.
- Opbevar dagligt og ugentligt rengøringsmiddel separat!
- Må ikke opbevares sammen med fødevarer.
- De lokale bestemmelser vedrørende opbevaring af kemikalier (rengøringsmidler) skal overholdes.

Bortskaffelse

Hvis genbrug ikke er mulig, skal rengøringsmidler samt tilhørende beholdere bortskaffes i henhold til de lokale samt lovbestemte regler.

Oplysning i nødsituationer

Spørg producenten af rengøringsmidlet (se etiket på rengøringsmidlet) om telefonnummer til nødhjælp (Toksikologisk informationscenter). Hvis der ikke forefindes en sådan institution i landet, skal følgende tabel overholdes:

| Schweizisk toksikologisk informationscentral | |
|--|------------------|
| Opkald fra udlandet | +41 44 251 51 51 |
| Opkald fra Schweiz | 145 |
| Internet | www.toxi.ch |

Fare for maskinen

FORSIGTIG!
Fare for maskinen!



En ukyndig omgang med kaffemaskinen kan forårsage lette skader eller forurening. Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Ved vand med en karbonathårdhed på over 5°dKH bør der formonteres et kalkfilter, ellers kan der opstå skade på kaffemaskinen på grund af forkalkning.
- Vær af forsikringstekniske grunde altid opmærksom på, at hovedhanen til vandtilførslen (kaffemaskine med fast vandtilslutning) ved driftsafbrydelse er lukket, og at den elektriske hovedkontakt er afbrudt eller strømtikket er trukket ud.
- De pågældende direktiver vedrørende lavspænding og/eller de nationale og/eller lokale sikkerhedsbestemmelser og forskrifter skal iagttages.
- Brug ikke apparatet, hvis der er spærret for vandtilførslen. Ellers overfyldes boilerne, og pumpen løber tør.
- For at forhindre at der opstår en vandskade, hvis en slange går i stykker, anbefales det at forbinde vandforsyningen med en vandstopventil (på maskinen).
- Ved længere afbrydelser (f.eks. ferier) skal kaffemaskinen rengøres, før den tages i brug igen.
- Beskyt kaffemaskinen mod påvirkning fra vejret (frost, fugt osv.).
- Defekter må kun afhjælpes af en kvalificeret servicetekniker!
- Anvend kun Schaerer AG originale reservedele!
- Beskadigelser og lækager, som kan ses udefra, skal omgående meddeles til servicepartnere og udskiftes eller repareres!
- Skyl ikke apparatet med en vandstråle eller en damprenser.
- Ved anvendelse af karamelliseret kaffe (aromatiseret kaffe) skal bryggeenheden rengøres to gange om dagen.
- Bønnebeholderen må kun fyldes med kaffebønner, pulverbeholderen kun med automatpulver og indkastet kun med malet kaffe (eller rengøringstablet under rengøring).
- Anvend aldrig frysetørret kaffe, da dette vil klistre bryggeenheden til.
- Hvis kaffemaskinen og/eller tilbehørsapparater transporteres ved temperaturer under 10 °C, skal kaffemaskinen og/eller tilbehørsapparaterne opbevares tre timer ved rumtemperatur, inden kaffemaskinen og/eller tilbehørsapparaterne tilsluttes strømmen og tændes. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for kortslutning eller beskadigelse af elektriske komponenter pga. kondensvand.
- Anvend altid det nye slangesæt, som følger med maskinen (rent vands-/spildevandsslange). Brug aldrig gamle slangesæt.

Hygiejneforskrifter

Vand

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukyndig omgang med vand kan føre til problemer med helbredet! Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Vandet skal være uden snavs.
- Maskinen må ikke tilsluttes til ren osmose eller andet aggressivt vand.
- Karbonathårdheden må ikke overskride 5-6 °dKH (tysk karbonathårdhed) eller 8,9-10,7 °fKH (fransk karbonathårdhed).
- Totalhårdheden skal altid være større end karbonathårdheden.
- Den minimale karbonathårdhed er på 5 °dKH eller 8,9 °fKH.
- Det maksimale klorindhold er på 100 mgpr. liter.
- Ph-værdi 6,5 – 7 (Ph-neutral)

Maskiner med drikkevandstank (intern og ekstern)

- Fyld drikkevandstanken med frisk drikkevand hver dag.
- Skyl drikkevandstanken grundigt, før den fyldes.

Kaffe

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukyndig omgang med kaffe kan føre til problemer med helbredet!
Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Kontrollér emballagen for beskadigelser før åbning.
- Fyld ikke flere kaffebønner på, end der bruges en dag.
- Luk straks låget til bønnebeholderen efter opfyldning.
- Opbevar kaffen på et tørt, koldt og mørkt sted.
- Opbevar kaffen adskilt fra rengøringsmidler.
- Opbrug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- Bruges før udløbsdatoen.
- Luk åbnet emballage omhyggeligt, så indholdet forbliver friskt og beskyttes mod snavs.

Mælk (Tilvalg)

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukyndig omgang med mælk kan føre til problemer med helbredet!
Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Anvend ikke råmælk.
- Anvend kun pasteuriseret eller UHT-varmebehandlet mælk.
- Brug kun homogeniseret mælk.
- Anvend kun forkølet mælk med en maksimal temperatur på 3-5 °C.
- Bær beskyttelseshandsker ved arbejde med mælk.
- Brug mælken direkte fra original-emballagen.
- Efterfyld aldrig mælk. Rengør altid beholderen før påfyldning!
- Kontrollér emballagen for beskadigelser før åbning.
- Fyld ikke mere mælk på, end der bruges en dag.
- Luk straks låget til mælkebeholderen og køleenheden (intern/ekstern), efter at der er fyldt op.
- Opbevar mælken på et tørt, koldt (maks. 7 °C) og mørkt sted.
- Opbevar mælken adskilt fra rengøringsmidler.
- Opbrug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- Bruges før udløbsdatoen.
- Luk åbnet emballage omhyggeligt, så indholdet forbliver friskt og beskyttes mod snavs.

Automatpulver / instantpulver (Tilvalg)

FORSIGTIG!
Fare for brugeren!



Ukyndig omgang med automatpulver kan føre til problemer med helbredet!
Det er vigtigt, at følgende punkter overholdes:

- Kontrollér emballagen for beskadigelser før åbning.
- Fyld ikke mere automatpulver på, end der bruges i løbet af en dag.
- Luk straks låget til pulverbeholderen efter opfyldning.
- Opbevar automatpulveret på et tørt, koldt og mørkt sted.
- Opbevar automatpulveret adskilt fra rengøringsmidler.
- Opbrug først de ældste produkter ("first-in-first-out"-princip).
- Bruges før udløbsdatoen.
- Luk åbnet emballage omhyggeligt, så indholdet forbliver friskt og beskyttes mod snavs.

Erstatningsansvar

Driftsherrens pligter

Driftsherren skal sørge for regelmæssig vedligeholdelse og kontrol af sikkerhedsindretningerne gennem en Schaerer AG-servicepartner eller en anden autoriseret person.

Fejl og mangler skal rapporteres skriftligt til Schaerer AG inden 30 dage! Ved skjulte fejl og mangler udgør denne frist 12 måneder fra installationsdato (arbejdsrapport, afleveringsrapport), dog højst 18 måneder efter afsendelsen fra fabrikken i Zuchwil.

Sikkerhedsrelevante dele som sikkerhedsventiler, sikkerhedstermostater, kedler osv. må under ingen omstændigheder repareres. De skal udskiftes!

Følgende intervaller skal overholdes:

- Sikkerhedsventiler hver 24. måned
- Kedel (dampkedel, gennemstrømningsvandvarmer) efter 72 måneder.

Disse tiltag udføres inden for rammerne af servicepartnerens eller serviceteknikerens (ved Schaerer AG) vedligeholdelse.

Garanti- og erstatningskrav

Garanti- og erstatningskrav er udelukket ved person- og tingskader, som er opstået som følge af følgende årsager:

- Hvis maskinen ikke er anvendt i overensstemmelse med dens formål
- Ukorrekt montering, ibrugtagning, betjening, rengøring og vedligeholdelse af apparatet og de tilhørende ekstra apparater.
- Tilsidesættelse af serviceintervallerne.
- Hvis maskinen anvendes med defekte sikkerhedsindretninger eller sikkerheds- og beskyttelsesanordninger, som ikke fungerer korrekt.
- Hvis sikkerhedsanvisningerne i betjeningsvejledningen ikke iagttages hvad angår opbevaring, montering, ibrugtagning, drift og vedligeholdelse af maskinen.
- Hvis maskinen anvendes, når den ikke fungerer korrekt.
- Hvis reparationer ikke udføres fagligt korrekt.
- Anvendelse af komponenter, der ikke er originale reservedele fra Schaerer AG.
- Brug af rengøringsmidler, som Schaerer AG ikke har anbefalet.
- Ved katastrofer som følge af påvirkning fra fremmedlegemer, ulykker og hærværk samt force majeure.
- Hvis der stikkes enhver form for genstande ind i maskinen eller hvis kabinettet åbnes.

Producenten påtager sig kun ansvaret for evt. garantikrav, hvis de foreskrevne vedligeholdelses- og serviceintervaller er blevet overholdt, og kun når der anvendes de originale reservedele, som er fremstillet af producenten eller af en autoriseret leverandør.



Schaerer AG's "Almindelige forretningsbetingelser" er gældende.